Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 146

PDF erstellt am: **24.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
3003


# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 146 – 2225**

Bern, Montag, 27. Juni 1983 — 101. Jahrgang
Berne, lundi, 27 juin 1983 — 101e année


## No 146 – 27. 6. 1983

### Inhalt – Sommaire – Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldenruf infolge Fusion.

Öffentliches Inventar.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 322638–322676**

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1983.

**Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati**


Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

15. Juni 1983
**Sancomfort AG**, in Volketswil, Im Zentrum 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 5. 1983. Zweck: Handel und Herstellung im Bereich der Inneneinrichtungen aller Art; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Patente, andere Schutzrechte und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 35 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Streule, von Appenzell, in Volketswil.

15. Juni 1983
**Metzgerei Bossart AG**, in Bülach, Kasernenstrasse 93, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1983. Zweck: Betrieb einer Metzgerei und Wursterei sowie Fleisch-, Wurst- und Viehhandel. Die Gesellschaft kann sich an Betrieben der gleichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Rudolf Bossart, in Bülach, sein in Bülach betriebenes und im Handelsregister nicht eingetragenes Metzgereigeschäft mit Aktiven von Fr. 517 689.80 und Passiven von Fr. 209 014.65, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 308 675.15, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Rudolf Bossart, von Gossau SG, in Bülach, Präsident, und Esther Bossart-Angst, von Gossau SG, in Bülach; beide mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**P. Dünnenberger**, in Zürich, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1955, S. 2042). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Metzgerei Dünnenberger AG», in Zürich, erloschen.

15. Juni 1983
**Metzgerei Dünnenberger AG**, in Zürich 9, Altstetterstrasse 239, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 5. 1983. Zweck: Betrieb einer Metzgerei und Wursterei sowie Fleisch-, Wurst- und Viehhandel. Die Gesellschaft kann sich an Betrieben der gleichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «P. Dünnenberger», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 007 396.65 und Passiven von Fr. 275 302.85, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 732 093.80, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Dünnenberger, von Weinfelden, in Uitikon, Präsident; Anna Dünnenberger-Stocker, von Weinfelden, in Uitikon, und Markus Dünnenberger, von Weinfelden, in Zürich; alle drei mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Hans Baumgartner & Sohn**, in Nürensdorf, Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Transportunternehmens (Sachen) (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 384). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue «H. Baumgartner & Sohn AG», in Nürensdorf, übergegangen.

15. Juni 1983
**H. Baumgartner & Sohn AG**, in Nürensdorf, Lindauerstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 3. 1983. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens sowie Handel mit Holz aller Art; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Immobiliengeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Hans Baumgartner & Sohn», in Nürensdorf, mit Aktiven von Fr. 446 123.55 und Passiven von Fr. 36 887.90, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 409 235.65, von dem Fr. 99 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Baumgartner-Holzer, von und in Nürensdorf.

15. Juni 1983
**Gasthof Löwen Bubikon AG**, in Bubikon (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1229). Statuten am 20. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 600 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden; es ist voll liberiert.

15. Juni 1983
**Compro Computer Products AG**, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 118). Statuten am 5. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 130 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 215 000 erhöht worden; es zerfällt in 430 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

15. Juni 1983
**Roka AG**, in Regensdorf, Orient- und Maschinenteppiche (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1518). Karl Ragaz und Rose-Marie Ragaz, beide infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Jürg Ragaz ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Ridag Robertson Industrial Development AG**, in Zürich 8, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3033). Dr. Heiner Peter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Dr. Jaromir Haiker, nun Bürger von Uetikon am See; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**ECA Consulting AG**, in Zürich 1, Ingenieurarbeiten im In- und Ausland (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2525). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 3. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

15. Juni 1983
**EU-AM Finanz AG**, in Zürich 1, Beratung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1978, S. 2730). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 12. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

15. Juni 1983
**Giljan AG**, in Zürich 10, Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1869). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 11. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

15. Juni 1983
**Sauter Edelstahl AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2954). Neues Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 65, in Zürich 5.

15. Juni 1983
**Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1983, S. 1157). Prokuren von Karl Gafner und Hans-Jörg Leisinger erloschen.

15. Juni 1983
**Macar Maier Orient-Teppich AG**, in Embrach, Engroshandel mit Orientteppichen (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3018). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 2. 6. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1983
**Emerco Zürich AG**, in Zürich 3, Liegenschaften (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1975, S. 2950). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. Juni 1983
**Indumag Industrie-Maschinen AG**, in Regensdorf (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1975, S. 1363). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. 3. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

15. Juni 1983
**Verlagsgesellschaft «PRO» AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 865). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Schneeberger, von Langenthal, in Lutry.

15. Juni 1983
**Reformhaus Hasler AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Otto Hasler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Zwald, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR: Rudolf Maurer; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Franklinstrasse 21, Zürich 11.

15. Juni 1983
**Lutz + Bertschi, Car-Sound-Systems**, in Mönchaltorf, Isenriedstrasse 12a, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 4. 5. 1983. Gesellschafter: Marc Lutz, von Thal SG, und Gerhard Bertschi, von Zürich, beide in Zollikon. Handel mit sowie Einbau und Reparatur von Artikeln der Unterhaltungselektronik, insbesondere auf dem Gebiet der Autobranche.

15. Juni 1983
**Drogerie Kägi AG**, in Winterthur I (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1982, S. 2022). Statuten am 2. 6. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht berührt.

15. Juni 1983
**Bloch AG Zürich**, in Zürich 2, Bekleidungs- und Modeartikel aller Art, insbesondere für Kinder (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 282). Neues Rechtsdomizil: Klosterweg 26a, in Zürich 7, c/o L. Bloch. Das Geschäftsdomizil befindet sich weiterhin an der Talackerstrasse 17, Glattbrugg-Opfikon (Postadresse: 8065 Zürich).

15. Juni 1983
**Sihlfeld-Garage, Jürgen Landolf**, in Zürich (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1641). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Sihlfeld-Garage, René Temperli», in Zürich, erloschen.

15. Juni 1983
**Sihlfeld-Garage, René Temperli**, in Zürich, Weststrasse 196, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Temperli, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Sihlfeld-Garage, Jürgen Landolf», in Zürich, übernommen. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.

15. Juni 1983
**Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros**, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros, mit Sitz in Basel und weiteren Zweigniederlassungen in Chur und Bern (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3988). Adresse: Limmatstrasse 183, Zürich 5. Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln und Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Dr. Rolf Jahn, von Twann, in Basel, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Hugo Russi, von Solothurn und Andermatt, in Bremgarten bei Bern, Sekretär des VR und Direktor; Alex Nachbur, von Büren SO, in Birsfelden; Eduard Pfenninger, von Stäfa, in Riehen, und Heinz Portmann, von und in Basel, alle drei Vizedirektoren. Kollektivprokura zu zweien hat Robert Wydler, von und in Zürich.

15. Juni 1983
**Urs R. Christen**, in Illnau-Effretikon, Vertrieb von Filmen und Maschinen für das grafische Gewerbe (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3142). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juni 1983
**Atlas Personal, H. W. Scheitlin,** in Winterthur, Zurverfügungstellung von temporären Arbeitskräften (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Juni 1983
**Triet-Bau,** in Wallisellen, Fronheimstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Triet, von Zürich und Bad Ragaz, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Elisabeth Triet, von Zürich, in Wallisellen. Baugeschäft.

15. Juni 1983
**Galerie Lopes AG,** in Zürich 2, Handel mit Kunstgegenständen aller Art (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3241). Hans Ulrich Rinderknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Juni 1983
**Liag Capitol AG,** in Zürich 7, Lichtspiel-Theater usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3389). Die Prokura von Hans Willner ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Manfred Werren, von Zweisimmen, in Ettenhausen.

15. Juni 1983
**Mitsui Finanz (Schweiz) AG,** in Zürich 1, Anlage und Auslehnung von Geldern (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 257). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 89, Zürich 1.

15. Juni 1983
**Barclays Bank International Limited, London, Zürich Branch,** Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 950), Company Limited by Shares, mit Hauptsitz in London (GB). Es sind weitere 160 000 000 Shares ausgegeben und voll einbezahlt worden. Das Grundkapital von £ 500 000 000 ist nun voll liberiert. Robert Henry Seeley ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neue Mitglieder des Vorstandes: Brian Gerald Pearse, britischer Staatsangehöriger, in Ashtead, Surrey (GB); Peter Alexander Rupert Carrington, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); Michael John Mayo, britischer Staatsangehöriger, in Brentwood, Essex (GB), und Anthony Richard Paul Carden, britischer Staatsangehöriger, in Upper Hartfield, Sussex (GB).

15. Juni 1983
**Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, Succursale de Zurich (Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Sogenal, Strassburg, Filiale Zürich),** Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1593), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Strassburg. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Yves C. Bodenmann, von Bex, in Wädenswil, und Michael J. Walter, kanadischer Staatsangehöriger, in Männedorf, Vizedirektoren.

15. Juni 1983
**Renova, Werner Meier,** in Opfikon, Neu- und Umbauten (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1290). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juni 1983
**KSS Vitanova Fitness- und Trainings-Aktiengesellschaft,** in Zürich 2, Tödistrasse 23, c/o Cedon Treuhand-, Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungs-Aktiengesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 6. 1983. Zweck: hauptsächlich Betrieb als auch Erstellung und Verkauf von Fitness- und Trainingszentren sowie gleichartigen Betrieben, wie Schönheitssalons und Bräunungsstudios, Vergabe von Franchisingverträgen, Handel mit mechanischen und elektromechanischen Geräten, welche zur Körperertüchtigung dienen. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem die Ausbildung und Schulung von Personal in sportlichen Belangen und den Erwerb und die Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 210 000, voll liberiert, 210 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Springer, von Maur, in Baar, Präsident; Harald Schuh, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), und Peter Künzle, von Sevelen, in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 1983
**Atech Advanced Technology Marketing AG,** in Zürich 8, zur Hauptsache Vermittlung und Betreuung von Geschäftsbeziehungen zwischen Herstellern und Computerprodukten und Vertriebsorganisationen usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2046). Statuten am 31. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 45 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 165 000, zerlegt in 165 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Kurt Kaspar, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Franz Moser, von Zürich und Würenlos, in Oberembrach.

15. Juni 1983
**Berata Wirtschafts-Beratungs Aktiengesellschaft,** in Zürich 8, Signaustrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 5. 1983. Zweck: Beratung und Prüfung von Unternehmungen im betriebswirtschaftlichen, steuerlichen und buchhalterischen Bereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf Hirschbühl, von Zürich, in Stäfa, Präsident, und Ursula Inderkum, von Gurtnellen, in Eschenz; beide mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Tanner & Co,** in Winterthur I, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4094). Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die «Maler Tanner AG Winterthur», in Winterthur, übergegangen.

15. Juni 1983
**Maler Tanner AG Winterthur,** in Winterthur I, Thurgauerstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 5. 1983. Zweck: Ausübung aller Malerarbeiten, Bearbeitung von Unterlagsböden, Isolationen und alle mit dem Malerberuf zusammenhängenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, als Generalunternehmer auftreten und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Tanner & Co.», in Winterthur, mit Aktiven von Fr. 453 934.90 und Passiven von Fr. 39 063.85, gemäss Übernahmebilanz per 1. Januar 1983, zum Preise von Fr. 414 871.05, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Der VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Ihm gehören an: Wilhelm Tanner, von Siblingen und Winterthur, in Winterthur, Präsident, und Erich Tanner, von Siblingen und Winterthur, in Winterthur; beide mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Sprintrose & Rendersound AG,** in Zürich 4, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3437). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

15. Juni 1983
**Spaltenstein Holding Inter Ltd.,** in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Beteiligung an Unternehmungen (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2281). Emmy Spaltenstein-Schwob, Cornelia Ackeret-Spaltenstein und Erwin Grimm sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Theodor Spaltenstein, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Copypress Verlag, Barbara Piatti,** in Zürich, Buchverlag (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1658). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juni 1983
**Fibesta AG,** in Zürich 4, Beratung in Fragen der Finanzierung (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 565). Die Unterschriften von Hugo Holenstein und Hans Kohli sind erloschen.

15. Juni 1983
**Horbag Bauaktiengesellschaft Horgen,** in Horgen, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Neues Geschäftsdomizil: Waldhof, Arn.

15. Juni 1983
**Re-di-Therm AG,** in Oetwil an der Limmat, Generalbauunternehmungen, insbesondere auf dem Gebiet der Heizungstechnik usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1935). Bernadette Ming ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. René Dietrich, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Thermowag AG,** in Dübendorf, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen usw. (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4065). Prokura von Kurt Keller erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Esther Selma Sutter-Knapp, von Hubersdorf, in Nürensdorf.

15. Juni 1983
**Jovan Voh GmbH,** in Horgen, Haushaltartikel und -geräte aller Art (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1469). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1971) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1983
**«Streng-Plastic», A. Streng,** in Niederhasli, Fabrikation von Plastikartikeln im Spritzguss-, Tiefzug- und Extrusionsverfahren (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 415). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Streng Plastic AG», in Niederhasli, erloschen.

15. Juni 1983
**Streng Plastic AG,** in Niederhasli, Dielsdorferstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 6. 1983. Zweck: Herstellung von Plastikerzeugnissen im Spritzguss-, Tiefzug- und Extrusionsverfahren sowie Handel mit solchen und ähnlichen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder einer ähnlichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und verwerten. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Streng-Plastic», A. Streng, in Niederhasli, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 11 187 265.42 und Passiven von Fr. 9 763 998.50, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 1 423 266.92, wovon Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Streng, von Kirchberg SG, in Niederhasli, Präsident; Armin Streng, von Kirchberg SG, in Regensberg, Delegierter; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie ferner Marie Streng-Schwager, von Kirchberg SG, in Niederhasli, und Maria Specogna-Streng, von Glattfelden, in Kloten; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass eine jede von ihnen nur je zusammen mit Alfred Streng, Präsident des VR, oder Armin Streng, Delegierter des VR, unterzeichnet; sie zeichnen daher nicht unter sich.

15. Juni 1983
**Meisenrain AG,** in Dübendorf, Meisenrain 39, Gockhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 6. 1983. Zweck: Erwerb, Nutzung und Verwaltung der Liegenschaft Meisenrain 39b, Kat.-Nr. 9792 in Gockhausen; kann auf eigene Rechnung oder treuhänderisch Finanzgeschäfte aller Art eingehen sowie andere Liegenschaften erstellen, erwerben, betreiben und veräussern. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sachübernahmevertrag vom 9. 6. 1983 das Grundstück Kat.-Nr. 9792, Grundbuchblatt 4091, Plan 46, des Grundbuches Dübendorf, zum Preise von Fr. 4 500 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Tis Prager, von Zürich, in Zumikon, Präsident; Rudolf Külling, von Wilchingen, in Dübendorf, und Bruno Widmer, von und in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 1983
**Truttmann Werbedruck AG,** in Zürich 9, Hohlstrasse 610, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 6. 1983. Zweck: Führung und Betrieb einer Werbedruckerei sowie eines Informationszentrums; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sachübernahmevertrag vom 29. 3. 1983 den Druckereibetrieb der Kommanditgesellschaft «Truttmann & Co», in Zürich 9, mit Warenvorräten, Material, angefangenen Arbeiten, sowie Maschinen und Einrichtungsgegenständen zum Preise von Fr. 250 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arthur Truttmann, von Zürich, in Dietikon.

15. Juni 1983
**Jet Werbeverlag AG,** in Zürich 11, Wehntalerstrasse 249, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. und 31. 5. 1983. Zweck: Betrieb des Verlags- und Werbegeschäftes, Handel mit Antiquitäten, Vermittlung und Vermietung von sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Wertschriften und Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Cesarino Baumann, von Cabbio, in Zürich, Präsident; Dr. Sylvain M. Dreifuss, von Endingen und Zürich, in Oetwil an der Limmat, und Eleonora Oldani, von Wohlenschwil, in Othmarsingen; alle mit Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Littera AG,** in Dietikon, Bremgartnerstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 6. 1983. Zweck: Verkauf von Büchern aller Art, Bildern, Karten und Geschenkartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Sonja Staub, von Neuheim, in Dietikon, Präsidentin, Clara Rüesch, von Nesslau, in Zollikon; beide mit Einzelunterschrift, sowie Reindjen Anselmi, von Urdorf und Castaneda, in Dietikon; letztere ohne Zeichnungsbefugnis.

15. Juni 1983
**ADC Handelsgesellschaft mbH,** in Oberengstringen, Rebbergstrasse 51, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 6. 1983. Zweck: Handel mit technischen Produkten sowie anderen Waren aller Art und Erwerb und Verwertung von immateriellen Güterrechten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000 (voll liberiert). Gesellschafter sind: Dr. Hans H. Schmid, von Richterswil, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Edda Dalle Carbonare, von Sennwald, in Oberengstringen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Alfred Dalle Carbonare, von Sennwald, in Oberengstringen.

15. Juni 1983
**Rothschild Trust Management AG,** in Zürich 8, Verwaltung von Treuhandvermögen (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1485). Statuten am 13. 6. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarberg*

15. Juni 1983
**Maveg AG,** in Lyss, Vertrieb von technischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Serge Rubitschung, von Matzendorf, in Meinisberg.

*Büro Bern*

Nachtrag
**Maurer Bau AG,** in Bern (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2173). Der Zweck lautet vollständig: Betrieb eines Baugeschäftes; Erstellung von Bauten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Bauland kaufen und verkaufen sowie sich an Unternehmen beteiligen.

15. Juni 1983
**Elporo AG Bern,** in Bern, Kunststoffartikel usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1298). Die Generalversammlung vom 16. Mai 1983 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Kunststoffartikeln, insbesondere PVC-, PE- und PP-Rohren, Fassaden-, Wand- und Deckenverkleidungen, Rolladenlamellen, Balkonverkleidungsprofilen, Türfüllungen, Falttüren, Oberlichtkuppeln, Plastikbau- und Elektroinstallationsmaterial. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Fred Pulver, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Ostermundigen. Neues Geschäftsdomizil: Altenbergstrasse 50b.

15. Juni 1983
**Panda Reisen-, Verlags- und Vertriebs-AG (Panda voyages, édition et distribution SA),** in Bern. Mit Statuten vom 26. Mai 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermittlung, Organisation und Durchführung von Reisen nach China; Betrieb eines Verlages und eines Verkaufsgeschäftes und Absatz von Kunsthandwerk und ähnlichen Produkten aus diesem Land. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Mit Kollektivunterschrift zu zweien: François Leresche, von Ballaigues, in Lausanne, Präsident; Monika Coray-Gross, von Schleuis, in Zürich, Vizepräsidentin; Rita Erb, von Gelterkinden, in Reinach BL, Vizepräsidentin, und Eric Vuilleumier, von Tramelan, in Le Cerneux-Péquignot, Vizepräsident, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Stefan Arnold, von Zürich, in Ostermundigen; Fulvia Fabrini, von und in Locrano; Pierre-Alain Formica, von Mesocco, in Carouge GE; Silvano Keller, von Hornussen, in Biel BE; Anita Koerner-Gazzoli, von Gudo, in Basel; Eleonore Baumberger-Korbmacher, von Fischingen, in Littenheid, Gemeinde Sirnach; Luc Schenker, von Auvernier, in Renens; Joy Schori-Brewer, von Radelfingen, in Bern, und André Ruedin, von Le Landeron, in Biel BE. Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 21, bei Joy Schori-Brewer.

15. Juni 1983
**Liwoton AG,** in Worblaufen, Gemeinde Ittigen. Mit Statuten vom 24. Mai 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Werbung von Kunden auf dem Gebiet des Verlagswesens auf eigene Rechnung sowie als Dienstleistungsbetrieb für Rechnung von Drittpersonen oder Drittfirmen; Handel mit Waren und Rohstoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Beat Schauwecker, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Bern, Präsident; Markus Nydegger, von Rüschegg, in Bremgarten bei Bern, Vizepräsident und Direktor, und Heinz Marti, von Mülchi, in Grosshöchstetten, Sekretär und Direktor. Geschäftsdomizil: Tiefenaustrasse 2.

*Bureau de Bienne*

15 juin 1983
**Orazio Cultrera,** à Bienne. Le chef de la maison est Orazio Cultrera, de nationalité italienne, à Bienne. Commerce d'articles ménagers. Chemin du Bergfeld 15.

15 juin 1983
**Société du Journal La Suisse Horlogère,** à Bienne, société anonyme (FOSC du 12. 4. 1983, no 83, p. 1174). La procuration de Pierre Bottinelli est éteinte.

15 juin 1983
**Ignazio Napoletano,** à Bienne. Le chef de la maison est Ignazio Napoletano, de nationalité italienne, à Brügg. Exploitation du restaurant «Le Mazot». Rue de l'Hôpital 26.

15 juin 1983
**Discoba, Willy Glauser,** à Bienne, exploitation d'une entreprise de galvanoplastie horlogère (FOSC du 6. 2. 1968, no 30, p. 253). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

14. Juni 1983
**Immobiliengesellschaft Thun AG**, bisher in Thun (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3442). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juni 1983 wurde der Sitz nach Zweisimmen verlegt. Die Firma wurde geändert und lautet nun: **Simbau AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Vermietung, die Verwaltung und die Erstellung von Immobilien, kann sich auch an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. September 1974. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 200 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Niklaus Guggisberg, von Zimmerwald, in Zweisimmen, Präsident; Hans Pfund, von Zweisimmen, in Blankenburg, Vizepräsident, und Emil Hählen, von und in Lenk. Domizil: c/o N. Guggisberg, Bolgen, Zweisimmen.

*Büro Burgdorf*

14. Juni 1983
**Alpina Käse A.G.**, in Burgdorf, Herstellung von Käsekonserven usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 306). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: Hans Bühlmann, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Rudolf Lustenberger und Max Mauerhofer. Dr. Alfred G. Roth ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR; seine Unterschrift ist erloschen. Niklaus J. Dürst, nun auch von Zürich, ist Präsident und Adolf Farner Vizepräsident des VR; sie zeichnen neu kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Elisabeth R. Dürst, von Braunwald und Zürich, in Oberwil bei Zug, Gemeinde Zug. Die Unterschriften von Daniel Lemann, der Mitglied des VR bleibt, und Max Ernst sind erloschen. Peter Gerber, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Werner Pfister, von Kerzers, in Melchnau.

14. Juni 1983
**Holdinggesellschaft Pilatus A.G.**, in Burgdorf, Beteiligungen (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1977, S. 1850). Dr. Alfred Roth, Hans Bühlmann, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Daniel Lemann und Hans Berger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Niklaus J. Dürst, von Zürich und Diesbach GL, in Erlenbach ZH, Präsident; Adolf Farner, von Oberstammheim, in Langenthal, Vizepräsident; Peter Gerber, von Schangnau, in Thun, und Dr. Elisabeth Dürst, von Braunwald und Zürich, in Oberwil bei Zug, Gemeinde Zug.

*Büro Interlaken*

8. Juni 1983
**ICG Investment AG.**, in Grindelwald, Börsengeschäfte, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1912). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **ICG Investment AG in Liq.** durch die Liquidatoren Fritz Rufener (Präsident des Verwaltungsrates) und Johannes Brunner (Mitglied des Verwaltungsrates) durchgeführt; sie zeichnen kollektiv. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Christian Inäbnit, Walter Diemer und Ulrich Sommer sind erloschen. Domizil: Notariat Grogg + Sterchi, Baer-Haus, 3818 Grindelwald.

15. Juni 1983
**Rugenbräu AG**, in Matten bei Interlaken, Betrieb einer Bierbrauerei usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 810). Die Unterschrift des Direktors Karl Schenker ist erloschen. Martin Hofweber, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden als Mitglieder gewählt: Daniela Hofweber, von Oberried, in Reichenbach bei Bern, Gemeinde Zollikofen, Bruno Hofweber, von Oberried, in Unterseen. Bruno Hofweber zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Walter Schmocker ist erloschen; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Unterschriftsberechtigter.

*Bureau de Moutier*

15 juin 1983
**Caisse Raiffeisen de Sorvilier**, à Sorvilier, société coopérative (FOSC du 9. 6. 1981, no 129, p. 1839). Arielle Zurbuchen-Bouchat, de Habkern, à Sorvilier, a été nommée vice-présidente en remplacement de Gilbert Germiquet dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, de la vice-présidente, de la secrétaire et de la gérante.

*Büro Thun*

15. Juni 1983
**HEF-Leasing AG**, in Steffisburg, An- und Verkauf sowie die Vermietung von Motorfahrzeugen aller Art (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1982, S. 2998). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Juni 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: An- und Verkauf sowie Vermietung von Motorfahrzeugen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft vermittelt Versicherungen aller Art, insbesondere Motorfahrzeugversicherungen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

15. Juni 1983
**Rowi AG**, in Luzern, Neuweg 4, bei BFM Treuhand- und Verwaltungs AG Luzern, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 14. 6. 1983. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften; Handel mit Edelsteinen und Wertschriften sowie mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Markus Crivelli, von Balerna, in Ennetbaden.

15. Juni 1983
**Joh. Bühlmann**, in Malters, Restaurant (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1961, S. 368). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juni 1983
**CI Chemical Investment AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1977, S. 1852). Statutenänderung vom 10. Juni 1982. Die Firma lautet nun: **CI Investment AG**. Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Stadthausstrasse 4, bei Dr. Hans-Ulrich Stooss, 6003 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. März und 16. Mai 1977. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen der chemischen Industrie: An- und Verkauf von Chemikalien. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch (bisher einziger Verwaltungsrat), und Mitglied: Paul Bensegger, von St. Gallen, in Zug (neu); sie zeichnen einzeln.

15. Juni 1983
**Ego Kiefer AG**, Zweigniederlassung in Luzern, Bauelemente (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3113), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Johannes Kilian, Direktor, wohnt nun in Rebstein.

15. Juni 1983
**Forum Architekten-Gruppe AG**, in Luzern, Architekturbüro (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4155). Statutenänderung vom 13. Juni 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

15. Juni 1983
**Impuls SA Nebikon**, in Nebikon, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 42). Weitere Geschäftsräumlichkeiten: An der Ron, 6280 Hochdorf.

15. Juni 1983
**Kaefer Isoliertechnik AG**, in Luzern, Beteiligungen auf dem Gebiete der Isoliertechnik (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2462). Kurt Nef, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Cham.

15. Juni 1983
**Sägewerk Landbrücke AG**, in Schüpfheim (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1815). Franz Arregger-Zemp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Juni 1983
**Genossenschaft für Mittelstandswohnungen Luzern (Miwo) in Liq.**, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1514). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

15. Juni 1983
**Revit AG.**, in Luzern, chemische und pharmazeutische Produkte usw., aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1439). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 7. April 1983 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1983
**Heidi Stirnimann**, in Luzern, Reussstеg 9, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Heidi Stirnimann, von Emmen, in Luzern. Betrieb des Restaurants Laterne.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

15. Juni 1983
**Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA, Zweigniederlassung**, in Sarnen, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau und Vermessung (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3122), Einzelfirma mit Hauptsitz in Illnau-Effrektikon. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung (Übergang von Aktiven und Passiven an die nachstehend neu eingetragene Aktiengesellschaft «Winkler + Stockmann AG, Ingenieur- und Vermessungsbüro», in Sarnen) gelöscht.

15. Juni 1983
**Winkler + Stockmann AG, Ingenieur- und Vermessungsbüro**, in Sarnen. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. 6. 1983. Zweck: Ingenieurbüro für Hochbau, Tiefbau, Planung und Vermessung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verwalten usw. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Liberierung durch Sacheinlage gemäss Vertrag vom 14. 6. 1983 und Übernahmebilanz vom 1. 1. 1983, wonach die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Zweigniederlassung «Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA, Zweigniederlassung» in Sarnen deren Aktiven von Fr. 779 168.60 und Passiven von Fr. 679 168.60 übernimmt. Der Übernahmepreis entspricht dem Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Winkler, von Illnau-Effrektikon und Bellinzona, in Illnau-Effretikon, als Präsident; Martin Kressig, von Pfäfers, in Tagelswangen, Gemeinde Lindau, und Marquard Stockmann, von und in Sarnen. Die Verwaltungsräte zeichnen einzeln. Einzelprokura ist erteilt an: Ulrich Pfleghard, von Zollikon, in Illnau-Effretikon, und Max Schenk, von Eggiwil, in Bassersdorf. Domizil: Museumsstrasse 1a, 6060 Sarnen.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

15. Juni 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Stans (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2431), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. h. c. Kurt Hess, Verwaltungsratsvizepräsident, ist erloschen. Dr. Gustav Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates. Von den Zeichnungsberechtigten ist Johann Heckmann nun auch Bürger von Schlieren, und Heinrich Steinmann wohnt nun in Uitikon.

15. Juni 1983
**Limmatpark AG Einkaufszentrum für Wohnen und Freizeit**, bisher in Spreitenbach, Erstellung und Betrieb von Einkaufszentren für Wohnen und Freizeit usw. (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2661). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 19. Juni 1973 datieren, letztmals geändert. Neue Firma: **Gschwend Verwaltungs AG**. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Neuer Zweck: Verwaltung sowie Finanzierung von Immobilien und Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 6. 1973 übernahm die Gesellschaft per 1. 1. 1973 das Grundstück GB Spreitenbach Nr. 597, Plan 16, Parzelle 1249, zum Preise von Fr. 7 474 180.35 sowie Kurrentschulden im Betrage von Fr. 6 597 402.50, zum Übernahmepreis von Fr. 876 777.85, wovon Fr. 800 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Überdies fusionierte die Gesellschaft gemäss Vertrag vom 6. 12. 1979 und Bilanz per 31. 8. 1979 mit der Firma «Möbel-Gschwend AG», Steffisburg, und übernahm Aktiven in der Höhe von Fr. 4 367 404.75 und Passiven im Betrage von Fr. 3 167 404.75, der Aktivenüberschuss von Fr. 1 200 000 wurde zur Liberierung der Kapitalerhöhung vom 6. 12. 1979 verwendet. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Franz Wüthrich, von Trub, nun in Steffisburg (bisher Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien). Dr. Rolf Stephani, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine und die Unterschrift von Rolf Schütz, Direktor, sowie die Prokura von Edith Schneider sind erloschen. Domizil: Alter Postplatz 2-City, bei Dr. U. P. Zelger, 6370 Stans.

## Zug – Zoug – Zugo

14. Juni 1983
**Gabbiano Financière SA**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1963, S. 1175. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Februar 1977 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

15. Juni 1983
**Frescon Finance AG (Frescon Finance SA)**, in Unterägeri (Neueintragung). Statutendatum: 14. Juni 1983. Zweck: Beteiligung an, Finanzierung, Verwaltung von Liegenschaften und Unternehmungen; Handel insbesondere mit Patenten und Lizenzen; kann Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Schnieper, von Emmen, in Oberägeri. Domizil: Buchholzstrasse 4, c/o Wimatex Consulting Finanz AG, 6314 Unterägeri.

15. Juni 1983
**Kirchhofer Treuhand**, in Baar (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1788). Doris Kirchhofer, Zeichnungsberechtigte, heisst nun infolge Heirat Doris Jagendorfer-Kirchhofer, sie ist nun Bürgerin von Zug.

15. Juni 1983
**SUN Hydraulik AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Juni 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit hydraulischen Produkten und verwandten Erzeugnissen; kann Grundstücke an- und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberg, 6300 Zug.

15. Juni 1983
**EDV Treuhand AG**, in Cham (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2076). Jean-Pierre Bonvin, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

15. Juni 1983
**Ringston Inc.**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3920). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Ringston Inc. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Paul J. Koch, von Zürich, in Oberägeri, bisher einziger Verwaltungsrat.

15. Juni 1983
**Intenco AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Juni 1983. Zweck: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie An- und Verkauf von Mobilien und Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Amgwerd, von Schwyz und Luzern, in Luzern, Präsident, und Alois Fuchs, von Oberiberg, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aegeristrasse 71, c/o Trebag AG, 6300 Zug.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Châtel-St-Denis*

15 juin 1983
**Bergström et Gustafson**, à Châtel-St-Denis, recherche technique concernant des couches métalliques, société en nom collectif (FOSC du 22. 9. 1965, no 221, p. 2960). La société a été dissoute par suite du décès de l'associé Axel Bergström. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau de Fribourg*

15 juin 1983
**CI Creative Informatic S.A.**, à Fribourg, avenue du Gambach 9, c/o Alois Moser. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 6. 1983. But: le commerce de tous produits dans les domaines de l'informatique, de l'équipement électronique et la préparation de programmes informatiques. Prise de participations, études de marché. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Andrawos, de et à Genève, est président, et Max-P. Moser, de et à Genève, vice-président; ils signent individuellement.

15 juin 1983
**Crosa S.A.**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 18, c/o Fidutrust Société de Gestion et de Revision SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 6. 1983. But: acheter, vendre, importer et exporter au niveau international des produits et marchandises de tout genre, notamment des produits alimentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Yvo Schnarrenberger, de Guin, à Belfaux, est unique administrateur avec signature individuelle.

15 juin 1983
**Bureau Complet BCF S.A.**, à Fribourg, commerce d'articles de bureau, etc. (FOSC du 16. 7. 1981, no 161, p. 2276). Nouveau but: l'achat et la vente de machines, meubles, fournitures de bureau, articles de papeterie, l'exploitation d'un atelier de réparations pour machines de bureau ainsi que d'un atelier de menuiserie-ébénisterie, l'exploitation de librairies et d'imprimeries. Statuts modifiés sur ce point et sur un autre point non soumis à publication le 10. 6. 1983.

15 juin 1983
**Closmar S.A.**, à Fribourg, affaires immobilières (FOSC du 26. 3. 1982, no 71, p. 956). Date de la dissolution: 27. 5. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Closmar S.A. en liquidation**, par Nathan Israëleff, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

15 juin 1983
**Consortium de Tuyauteries Industrielles S.A.**, à Fribourg (FOSC du 29. 6. 1973, no 149, p. 1859). Date de la dissolution: 13. 6. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Consortium de Tuyauteries Industrielles S.A. en liquidation**, par Gérard Ody, de et à Genève, et Pédro Mendes, de Genève, à Lancy, nommés liquidateurs avec signature individuelle. Pierre Sciclounoff n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

15 juin 1983
**Rubow Trading S.A.**, à Fribourg, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 30. 8. 1976, no 202, p. 2478). Date de la dissolution: 13. 6. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Rubow Trading S.A. en liquidation**, par Lucien Rouiller et Georges Aebischer, administrateurs (inscrits), nommés liquidateurs avec signature individuelle. L'administrateur William Holmes a démissionné; sa signature est radiée.

15 juin 1983
**Trilab SA**, à Fribourg, commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 3. 4. 1980, no 79, p. 1095). Date de la dissolution: 27. 5. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Trilab SA en liquidation**, par Nathan Israëleff, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Germaine-Raymonde Israëleff n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

15 juin 1983
**Touge S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 18. 5. 1979, no 115, p. 1624). L'administrateur Raymond Nicolet a démissionné; sa signature et celle du directeur Fernando Tricerri sont radiées. Guy Stanislas, de Meyrin, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15 juin 1983
**F.I.P. Financière d'Investissements Privés S.A.**, précédemment à Lugano (FOSC du 11. 1. 1983, no 8, p. 102). Nouveau siège: Villars-sur-Glâne, route de la Glâne 143 b. Nouvelle raison sociale: **F.I.P. Financière d'Investissements Privés Holding S.A.** Nouveau but: la participation à des entreprises immobilières, commerciales, industrielles et financières; l'achat, et la vente d'actions et de parts de sociétés. L'administration sera composée dorénavant d'un ou de plusieurs membres. Statuts originaires du 30. 1. 1978, modifiés en dernier lieu le 16. 5. 1983. Capital: fr. 550 000, entièrement libéré, divisé en 5500 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. L'administratrice Mariuccia Bettosini a démissionné; sa signature est radiée. Giorgio Locatelli, de nationalité italienne, à Campione d'Italia, est président (inscrit), et Eric Girard, de Genève, à Cadro, administrateur-délégué (inscrit). Ont été nommés administrateurs: Mario Locatelli, de nationalité italienne, à Campione d'Italia, vice-président; Giorgio Foppa, de et à Lugano; Enrico Pagani, de Massagno, à Lugano; Cyril van Lierde, de nationalité belge, à Lolingen (B); Cyrus Maybud, des USA, à Belfaux; Maria Martinelli, de Vacallo, à Melano, et Regula Knecht, de Döttingen, à Lugano. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président entre eux ou avec un autre administrateur.

15 juin 1983
**M. Beutler & Cie S.A. Bureau fiduciaire**, à Fribourg (FOSC du 18. 11. 1982, no 269, p. 3696)
**Gesor S.A. Société de Gestion, d'Organisation et de Révision**, à Fribourg (FOSC du 18. 11. 1982, no 269, p. 3695)

L'administrateur Walter W. Rüetschi a démissionné; sa signature est radiée. Erich Geitlinger, de Biel-Mett, à Adelboden, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

15 juin 1983
**Claude Mauron**, à Fribourg. Le titulaire est Claude Mauron, de et à Fribourg. Exploitation d'une carrosserie. Route de la Pisciculture 37m.

15 juin 1983
**Charade Elisabeth Weber**, à Fribourg. La titulaire est Elisabeth Weber, de Genève, à Villars-sur-Glâne. Exploitation d'un institut de beauté, vente de produits cosmétiques et de beauté. Rue de la Banque 1.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

15 juin 1983
**Préconstructions SA**, à Romont, (FOSC du 14. 11. 1961 no 267, p. 3311). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15. 12. 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 130 000 à fr. 50 000 par le remboursement de 80 actions de la société, qui sont annulées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 15 juin 1983.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

14. Juni 1983
**Fernsehgenossenschaft Egerkingen**, in Egerkingen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1975, S. 580). Aus Verwaltung ausgeschieden: Heinrich Bähler, Präsident; Alois Hügli, Vizepräsident, und Willi Bur, Sekretär-Kassier; Unterschriften erloschen. Silvan von Arx-Werder, von und in Egerkingen, bisher Beisitzer, ist nun Präsident; Franz Nünlist, von Oberbuchsiten, in Egerkingen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, und Rita Felber-Haller, von und in Egerkingen, bisher Beisitzerin, ist nun Sekretärin und Kassierin. Unterschrift führt wie bis anhin der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier durch kollektive Zeichnung zu zweien. Domizil nun: beim Präsidenten Silvan von Arx, Römerstrasse 99.

15. Juni 1983
**Intex Oezkan Gültan**, in Balsthal, Import und Export von und Handel mit Textilien und Lederwaren (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1982, S. 1795). Einzelprokura führt neu: Faruk Erhan, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei).

*Büro Bucheggberg in Solothurn*

9. Juni 1983
**Ernst Jaggi**, in Gossliwil, Bäckerei und Lebensmittel (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1950, S. 2955). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

15. Juni 1983
**Heinz Zimmermann**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Heinz Zimmermann, von Döttingen, in Grenchen. Schreinerei, Möbelfabrikation, Innenausbau und Kücheneinrichtungen. Einzelunterschrift ist erteilt an Alice Zimmermann-Wirth, von Döttingen, in Grenchen. Leuzingenstrasse 21.

15. Juni 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB Nr. 73, vom 29. 3. 1982, S. 983), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift vom Dr. h. c. Kurt Hess, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Dr. Gustav Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR. Von den Kollektivunterschriftsberechtigten ist Johann Heckmann nun auch Bürger von Schlieren, und Heinrich Steinmann wohnt nun in Uitikon.

15. Juni 1983
**Clairag AG**, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 14. 6. 1983. Zweck: Handel mit Maschinen und Waren aller Art sowie Herstellung und Vertrieb von Sport- und Fitnessgeräten aller Art; Tätigkeit im Engineering-Sektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Maxime Leisi, von Attiswil, in Bettlach; er zeichnet einzeln. Domizil: Marktplatz 10.

*Büro Kriegstetten in Solothurn*

15. Juni 1983
**Arthur Flury AG**, in Deitingen, Fabrikation und Verkauf von Verbindungsmaterial für elektrische Leitungen und Metallprodukten aller Art (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3700). Die Unterschrift des Vizedirektors Hans Bucher ist erloschen.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

15. Juni 1983
**Bleuel Autoelectric Inh. F. Rickli**, in Olten (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 57). Neu führt Einzelprokura: Susanna Rickli, von Wangenried, in Trimbach.

15. Juni 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2480), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Dr. h. c. Kurt Hess, bisher Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Dr. Gustav Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR. Johann Heckmann ist nun auch Bürger von Schlieren, und Heinrich Steinmann wohnt nun in Uitikon.

15. Juni 1983
**Arthur Frey AG**, in Wangen bei Olten, Kleider (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2463). Die Prokuren von Hans-Peter Felber und Hansrudolf Gut sind erloschen.

*Büro Stadt Solothurn*

15. Juni 1983
**Juventas Agentur F. Pekac**, in Solothurn. Inhaber: Frantisek genannt Franz Pekac, von und in Solothurn. Agentur für Vermittlung von in- und ausländischen Orchestern, Künstlern, Musikern und Artisten auf dem Gebiete der Schweiz. Stalden 9.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Juni 1983
**I-trans AG**, in Basel, Sach- und Gütertransporte usw. (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2895). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1983
**Russische Uebersetzungen Basel, Anna Kadrmas-Vaulin**, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4126). Firma nun: **Rues Russische Uebersetzungen Basel, Anna Kadrmas-Vaulin.** Geschäftsnatur nun: Übersetzungen technischer, wissenschaftlicher und juristischer Texte vom und ins Russische, Bulgarische, Serbokroatische, Tschechische und Polnische. Exportwerbung in der UdSSR und in anderen osteuropäischen Staaten für Erzeugnisse der schweizerischen und liechtensteinischen Industrie. Organisation von Symposien, Herausgabe von Export-Werbepublikationen.

13. Juni 1983
**Transass-Genossenschaft**, in Basel, Vermittlung von Transportaufträgen usw. (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2188). Genossenschaft durch Konkurs vom 30. 5. 1983 aufgelöst.

13. Juni 1983
**Ryser**, in Basel, Oberwilerstrasse 140, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Ryser, von Seeberg, in Basel. Handel mit Toilettenartikeln aller Art.

13. Juni 1983
**Impermaplast GmbH**, in Basel, Kunststoffartikel usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1983, S. 3095). Domizil nun: Peter Merian-Strasse 58.

13. Juni 1983
**Buchhandlung der Funke**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1335). Domizil nun: Efringerstrasse 15, bei Johanna Zumsteg. Sergio Aiolfi, Verwaltungsmitglied, wohnt nun in London (GB).

13. Juni 1983
**Pegasus Schiffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1440). Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Pegasus Schiffahrt AG in Liq.** Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltung und ohne Domizil.

13. Juni 1983
**Fuba Finanz AG**, in Basel, Riehenstrasse 78a, bei Fussball-Club Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 6. 1983. Zweck: Durchführung und Abwicklung von Finanzierungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Gribi, von Büren an der Aare, in Binningen, Präsident; Urs Gröflin von und in Basel, und Franz Stocker, von Obermumpf, in Riehen; alle mit Unterschrift zu zweien.

13. Juni 1983
**Partag AG**, in Basel, Gartenstrasse 101, bei Streicher & Brotschin Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 6. 1983. Zweck: Verwaltung und Betrieb von Restaurations- und Unterhaltungsbetrieben. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern sowie mit Waren aller Art handeln. Grundkapital: Fr. 200 000, mit Fr. 40 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Weibel, von Lausen, in Bubendorf, Präsident, mit Unterschrift zu zweien, sowie Rudolf Leo Felix, von Zwingen, in Möhlin; Ulrich Leuthold, von Wahlern, in Bubendorf, und Alfred Lüdi, von Heimiswil, in Basel; alle mit Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten.

13. Juni 1983
**W. Wiederkehr AG Buchrain, Filiale Basel**, in Basel, Pinsel usw. (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2661), mit Hauptsitz in Buchrain. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

13. Juni 1983
**Interick AG**, in Basel, Restaurantbetriebe usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3035)
**Intertamar AG**, in Basel, Bücher usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2082)

Domizil nun: Pfeffingerstrasse 102, bei Ruth Aders.

13. Juni 1983
**Emotions Anonymous Verein Literaturvertrieb für deutschsprachige Länder**, in Basel (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 724). Statutenänderung: 27. 11. 1982. Name des Vereins nun: **Verein Emotions Anonymous, Literaturvertrieb Schweiz.** Zweck nun: Hilfeleistung an Emotionskranke, insbesondere durch Vertrieb und Verlag von Literatur und Zeitschriften in der Schweiz, die der Bewegung «Emotions Anonymous» dienen. Die Anzahl der Vorstandsmitglieder ist statutarisch nicht mehr festgelegt. Unterschrift Gertrud Detscher, Vorstandskassierin (Mitglied), erloschen. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten neu: Hanspeter Schacher, von Horw und Escholzmatt, in Horw, Vorstandskassier (Mitglied).

14. Juni 1983
**Dr. Loyal & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Erwerb und Verwertung von Erdöl- und Erdgasquellen im Ausland (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1977, S. 3248). Domizil Malzgasse 25 weggefallen. Gesellschaft zurzeit ohne Domizil.

14. Juni 1983
**GFB Grain-Forwarding Basel GmbH**, in Basel, internationale Spedition usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 161). Domizil nun: Neuhausstrasse 7. Statutenänderung: 13. 6. 1983. Aus Gesellschaft ausgeschieden: «Gebr. van Es B.V.». Ihre Stammeinlage von Fr. 5000 ist an die bisherige und nun einzige Gesellschafterin «Georg Schilinski B.V.», in Rotterdam (NL), übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 100 000 beträgt. Unterschrift Hermann Friedrich Kaelin, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans M. Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen. Prokura zu zweien neu: Georg Schilinski, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D); Willem de Bruin, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), und Franciscus Tromp, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).

14. Juni 1983
**Miniera Aktiengesellschaft**, in Basel, Berg- und Hüttenprodukte usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 220). Unterschrift von René Ribi, Vizedirektor, erloschen.

14. Juni 1983
**E. Kölsch Import Export**, in Basel, Schützenmattstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Kölsch, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Import und Export von Waren aller Art.

14. Juni 1983
**Steiner & Steiner AG**, in Basel, Beleuchtungskörper usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 324). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Felix Steiner, Delegierter, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Felix Gysin, von Basel und Liestal, in Riehen.

14. Juni 1983
**Rosenberg**, in Basel, Freie Strasse 74, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Isidor Rosenberg, von Nusshof, in Basel. Kürschnerei, Handel mit Pelzwaren, Haute Fourrure und Prêt-à-Porter Fourrure, Boutique für Damenmode und Accessoires.

14. Juni 1983
**Wohngenossenschaft Zum Kornfeld Riehen**, in Riehen (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2104). Aus Verwaltung ausgeschieden: Jakob Feiss, Kassier; Unterschrift erloschen. Verwaltungskassier (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Alois Collet, von Basel, Riehen und Suchy, in Riehen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. Juni 1983
**N. Heuberger**, in Allschwil, Sandweg 42, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Norbert Heuberger, von Rickenbach bei Wil, in Allschwil. Betrieb eines Treuhandbüros.

15. Juni 1983
**J. Kuster AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 724). Statutenänderung: 13. Juni 1983. Sitz nun: Arlesheim, Starenweg 3. Zweck: Handel mit und Montage von Maschinen und Einrichtungen der Getränkeindustrie und ähnlicher Branchen, Übernahme entsprechender Vertretungen sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Ursprüngliche Statuten: 27. August 1965. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme bei der Gründung: Aktiven von Fr. 658 376.61 und Passiven von Fr. 483 434.12 der erloschenen Einzelfirma J. Kuster, Vertretungen, in Basel. Aktivenüberschuss von Fr. 174 942.49, wovon Fr. 49 000 an das Grundkapital angerechnet und Fr. 125 942.49 gutgeschrieben wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Matthias Stolz, von und in Aesch BL. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Fritz Stolz, deutscher Staatsangehöriger, in Aesch BL (beide bisher).

15. Juni 1983
**Duhme Optik AG**, in Arlesheim, Augenoptikergeschäft usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1261). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Erich Duhme-Bindig, Präsident; Rolf Wirth-Steiner und Margrit Wirth-Steiner; Unterschriften, auch diejenige von Bärbel Duhme-Bindig, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Stephan Bitterli-Fünfschilling, Präsident, dessen Prokura erloschen ist, und Katrin Bitterli-Fünfschilling, von Basel und Wisen SO, in Arlesheim.

15. Juni 1983
**Vitra AG**, in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Ladeneinrichtungen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 469). Prokura Beat Leuenberger erloschen.

15. Juni 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Reinach (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 549), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Pratteln (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Unterschrift Dr. h. c. Kurt Hess, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen. Dr. Gustav Tobler führt Unterschrift zu zweien nun als Verwaltungsratsvizepräsident. Johann Heckmann ist nun auch Bürger von Schlieren. Heinrich Steinmann wohnt nun in Uitikon.

15. Juni 1983
**Venier AG**, in Gelterkinden, Handel mit Getränken und Lebensmitteln, insbesondere italienischen Spezialitäten usw., in Auflösung (SHAB Nr. 22 vom 17. 1. 1983, S. 309). Nachdem die Steuerbehörden nun zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

## Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

15. Juni 1983
**Paulus-Verlag Appenzell AG**, in Appenzell, Bezirk Rüte. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Druckerzeugnissen jeglicher Art und Handel mit Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen, in- oder ausländische Patente und Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Emil Nisple, als Präsident, und Franz Rechsteiner, als Mitglied, beide von und in Appenzell. Domizil: Schönenbühl 25, Steinegg, 9050 Appenzell, c/o Hanns-Gunther Paulus.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

Berichtigung
**Autospenglerei R. Wickli AG**, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2109). Dem Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Reinhard Wickli, von und in Krummenau.

14. Juni 1983
**Huber Emil Zentralheizungen**, in Grabs (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4041). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Huber Heizung-Sanitär AG», in Grabs.

14. Juni 1983
**Huber Heizung-Sanitär AG**, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Erstellung von Heizungs- und Sanitäranlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Juni 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 von der bisherigen Einzelfirma «Huber Emil Zentralheizungen», in Grabs, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 551 143.80 und Passiven von Fr. 220 184.55 zum Preise von Fr. 330 959.25, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Huber-Albertini, von Berg SG, in Grabs. Geschäftsadresse: Lognerweg, Post 9470 Buchs.

14. Juni 1983
**Maximor Aktiengesellschaft**, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2641). Neue Geschäftsadresse: c/o Mattle Treuhand AG, Galstrammweg, 9475 Sevelen.

14. Juni 1983
**Grupec AG**, in Sevelen, An- und Verkauf, Überbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2726)
**Immobilien Bütz A.-G.**, in Sevelen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 167)

Geschäftsadresse: c/o Mattle Treuhand AG, Galstrammweg, 9475 Sevelen.

14. Juni 1983
**Kurbie AG**, in Sevelen, Handel mit Stahlprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2765). Neue Geschäftsadresse: c/o Mattle Treuhand AG, Galstrammweg, 9475 Sevelen.

14. Juni 1983
**Neutra Treuhand A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3536), mit Hauptsitz in Zürich. Herbert Wettstein, bisher Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Henri Helfand, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Direktor; Ambroise Pont, von St-Luc, in Savigny, stellvertretender Direktor; Johann Heinrich Sulser, von Wartau, in Küsnacht ZH, stellvertretender Direktor, und Verena Stäubli, von und in Zürich.

14. Juni 1983
**Elektro Hobi AG**, in Mels (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 702). Weiteres Geschäftslokal: Ragazerstrasse 21, 7320 Sargans.

14. Juni 1983
**Mischgutwerke Ost AG.**, in Uzwil (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2220). August Morant, Vizepräsident, und Hans Neusch sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Fred W. Christen, von Heimiswil, in St. Gallen, und Ernst Leuener, von Sennwald, in Untereggen.

14. Juni 1983
**Weinberg Marketing AG in Liq.**, in Oberuzwil (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 389). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 23. Februar 1983 wurde über die aufgelöste Gesellschaft der Konkurs eröffnet.

14. Juni 1983
**Bühler & Co.**, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Betrieb eines Holzbaugeschäftes usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3429). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb eines Holzbaugeschäftes (Zimmerei, Schreinerei, Bauschreinerei, Sägerei).

14. Juni 1983
**Joh. Feurer u. Sohn**, in Sennwald, Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1969, S. 224). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Johann Feurer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Eduard Feurer, von Nesslau, in Sennwald, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Eduard Feurer**, und die Geschäftsnatur: Bau- und Möbelschreinerei und Innenausbau.

14. Juni 1983
**Otto Gubser, mech. Werkstätte**, in Eschenbach (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2144). Geschäftsadresse: Ebnet 2, 8733 Eschenbach (amtliche Strassenumbenennung).

14. Juni 1983
**Hans Breitenmoser**, in Jona, Betrieb der Gastwirtschaft «Frohberg» (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 204). Geschäftsadresse: Frohbergstrasse 65, 8645 Jona (amtliche Strassenumbenennung).

14. Juni 1983
**Bruno Eppenberger**, in Degersheim, Betrieb einer Konditorei mit Café (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 479). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 72, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumnumerierung).

14. Juni 1983
**E. Zwahlen**, in St. Gallen, Handel mit und Reparaturen von Waagen und Maschinen usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1585). Die Firma lautet nun: **Zwahlen-Waagen** und die Geschäftsnatur: Handel mit und Reparaturen von Waagen und Maschinen, insbesondere der Marken «Suprema», «Yamato» und «Mettler». Der Firmainhaber Emanuel Zwahlen wohnt nun in St. Gallen.

14. Juni 1983
**Josef Streule**, in Goldach, Betrieb einer Spenglerei usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 143). Geschäftsadresse: Blumenstrasse 2, 9403 Goldach (amtliche Strassenumbenennung).

14. Juni 1983
**Andreas Rissi**, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Bauunternehmung (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1973, S. 13). Neue Geschäftsadresse: Seidenbaum, 9477 Trübbach.

14. Juni 1983
**Hans Mauchle Fahrngarage**, in Mörschwil (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1947). Die Firma lautet nun: **Hans Mauchle Wisental-Garage**. Neue Geschäftsadresse: Wisental, 9402 Mörschwil.

14. Juni 1983
**PS-Auto-Leasing G. Fleuti**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Günther Fleuti, von Saanen, in Gais. Einzelprokura: Judith Fleuti, von Saanen, in Gais. Leasing und Verkauf von Automobilen. Stationsstrasse 11, 9014 St. Gallen.

14. Juni 1983
**Urs Klaus**, in Zuzwil. Inhaber der Firma ist Urs Klaus, von und in Zuzwil SG. Handel mit und Verlegen von Teppichen, Wand- und Bodenbelägen. Mettlenstrasse 2c, 9524 Zuzwil.

14. Juni 1983
**Regio-Verlag Paul Frey**, in Wil (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 756). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juni 1983
**Ernst Hänni**, in St. Gallen, Gartenbaugeschäft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1957, S. 899). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. Juni 1983
**Elektrotechnische Unternehmung Früh & Co.**, in St. Margrethen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2929). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Früh + Co. AG», in St. Margrethen.

14. Juni 1983
**Früh + Co. AG**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung und Installation von Telefon-, Stark- und Schwachstromanlagen sowie Fabrikation, Reparatur von und Handel mit elektrischen Apparaten und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann baugewerbliche Arbeiten ausführen, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Juni 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Elektrotechnische Unternehmung Früh & Co.», in St. Margrethen, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 597 053.75 und Passiven von Fr. 236 330.20 zum Preise von Fr. 360 723.55, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Otto Früh, Präsident, und Magdalena Früh, Vizepräsidentin, beide von Teufen AR, in St. Margrethen. Geschäftsadresse: Parkstrasse 21, 9430 St. Margrethen.

14. Juni 1983
**CDR Communications AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Autoren- und Urheberrechten sowie von Rechten an Tonträgern aller Art, Herstellung von und Handel mit Tonträgern aller Art, insbesondere auch Herstellung und Vertrieb von entsprechender Fachliteratur. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke kaufen, verkaufen und überbauen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt genannt Rico Oberleitner, von Gottshaus und Hauptwil, in Wittenbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eva Geneviève Mognetti, von und in Zürich, und Urs Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: bei Urs Weber, Goethestrasse 61, 9008 St. Gallen.

15. Juni 1983
**Fink Storenbau AG**, in Lütisburg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Reparatur von sowie Handel mit Storen, Jalousien und Rolläden aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, betreiben und verkaufen. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Cäsar Christian Fink, in Uzwil, Präsident, und Adrian Fink, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, beide von Tinizong. Geschäftsadresse: Flawilerstrasse 259, 9231 Rindal.

15. Juni 1983
**Heim & Sport AG Frauenfeld**, bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 333). An der Generalversammlung vom 13. April 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 14. Juli 1972 teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Heim + Sport AG St. Gallen**. Zweck wie bisher: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Waren für Haus, Garten, Hobby und Sport. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Margrit Hahn, deutsche Staatsangehörige, in Plüdershausen (D), Präsidentin; Peter Stössel, von Weesen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen; beide mit Einzelunterschrift, und Dr. Eugen David, von Amden, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Multergasse 4, 9000 St. Gallen.

15. Juni 1983
**BMS-Handels-AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4103)
**PM Personal-Agentur AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4103)

Neue Geschäftsadresse: Magnihalden 7, 9004 St. Gallen

15. Juni 1983
**Gartenbau Uzwil AG**, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Das Verwaltungsratsmitglied André Remund wohnt nun in Zuzwil SG. Die Prokura von Dieter R. Hölterhoff ist erloschen.

15. Juni 1983
**Adolf Hasler AG**, in Oberriet, Ausführung sanitärer Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Adolf Hasler-Zäch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Verwaltungsratsmitglieder Karl Hasler-Bont und Adolf Hasler führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Ingenieurbüro Kurka AG**, in Jona (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1300). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) und als Präsident gewählt: Anton Kurka, nun Bürger von Jona, bisher Geschäftsführer. Das bisher einzige Mitglied des VR, Marta Kurka, ist nun Bürgerin von Jona; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

15. Juni 1983
**Pablo Diffusion SA**, in St. Gallen, Produktion von, Handel mit und Verkauf von Textilien usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1713). Mario Tomasini, Präsident, und Marie Therese Dommer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Wittenbach.

15. Juni 1983
**Tecforma AG**, in St. Gallen, Finanzierung von textiltechnischen Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3251). Neue Geschäftsadresse: Vadianstrasse 24, bei Hansjörg Fisch, 9000 St. Gallen.

15. Juni 1983
**Ultramed AG.**, in St. Gallen, medizinische und pharmazeutische Präparate usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2112). Konrad Oechslin ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den VR gewählt: Paul Gustav Blumer, nun in Herisau, bisher Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hanna Blumer, von Schwanden GL, in Herisau.

15. Juni 1983
**Rudolf Vetsch AG**, bisher in Gossau ZH (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2553). An der Generalversammlung vom 18. Mai 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Rieden verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 14. 7. 1980 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Handel mit Maschinen und Werkzeugen für die Sanitärbranche. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm anlässlich der Gründung Aktiven und Passiven der Firma «Rudolf Vetsch, Inhaberin Irène Vetsch», in Gossau, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1979 zum Preise von Fr. 55 211.85, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf Vetsch, von Grabs, nun in Rieden. Geschäftsadresse: Hauptstrasse, 8731 Rieden.

15. Juni 1983
**Fernsehgenossenschaft Schmerikon**, in Schmerikon (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1976, S. 2017). Peter Witschi, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsmitglied Jost Wespe, von und in Schmerikon. Fritz Leuzinger, Kassier, wohnt nun in Gommiswald. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

15. Juni 1983
**Pferdezuchtgenossenschaft Werdenberg**, in Grabs (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1869). Neue Geschäftsadresse: bei Christian Bicker, Bürgerheim, 9472 Grabs.

15. Juni 1983
**Strandbad-Freunde Rorschach**, in Rorschach, Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2792). Walter Weber, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Hermann Herzog, von Stein am Rhein und Fruthwilen, in Rorschach. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Juni 1983
**Holzvertrieb Jost Hösli**, in Weesen. Inhaber der Firma ist Jost Hösli, von und in Ennenda. Einzelprokura: Madeleine Calanchina, von Giubiasco, in Näfels. Holzhandel. Flystrasse 424, 8872 Weesen.

15. Juni 1983
**Alois Kaufmann**, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Geräten und Apparaten.

15. Juni 1983
**Hans Sieber-Frei**, in Widnau, Handel mit Velos, Motos und Nähmaschinen, Taxibetrieb (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1972, S. 336). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Velos, Motos und Nähmaschinen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

14. Juni 1983
**S.I. Magula S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien-, Mobilien- und Finanztransaktionen (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342)
**S.I. Majonca S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien-, Mobilien- und Finanztransaktionen (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342)
**S.I. Makeira S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien-, Mobilien- und Finanztransaktionen (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1975, S. 1328)
**Norlaine S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien-, Mobilien- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342)

Jean-Pierre Macherel, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Meier, von Oberriet, Präsident, und Daniel Vurlod, von Ormont-Dessous, beide in Nyon.

14 giugno 1983
**Pradè SA**, in Pontresina, beni mobili e immobili, ecc. (FUSC del 15. 8. 1977, n. 189, p. 2656). Rico Huder non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gian Gaudenz Lüthi, da Wohlen AG in Samedan. Nuovo recapito: c/o Huder & Eibicht AG, Chesa Giarsun, 7504 Pontresina.

14. Juni 1983
**Bolfra AG**, in Chur, Handels- und Finanztransaktionen aller Art (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1976, S. 1272). Michel Rossé ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift: Claire Schaller, von Rebeuvelier, in Hofstetten SO. Neues Domizil: c/o Dr. H. Degiacomi, Hartbertstrasse 11, 7000 Chur.

14. Juni 1983
**Hans Seiler-Rauch AG**, in Pontresina, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1784). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mario Denoth, dessen Prokura erloschen ist, und Robert Turnes, von Schiers, in Pontresina. Neue Kollektivprokura: Serafin De Piaz, von Rossa, in Pontresina. Dr. Luis V. Wieser, Präsident, ist nun auch Bürger von Zuoz.

14. Juni 1983
**Dallmag Aktiengesellschaft**, in Chur, Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1963, S. 1085)
**Inmed AG Chur**, in Chur, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1170)
**Industrie-Oel AG Chur**, in Chur, Ein- und Ausfuhr sowie Handel mit Spezialölen (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060)

Dr. Max Bubb, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Christian Lori-Donatsch, von und in Malans.

14. Juni 1983
**Baustrag, Bau- und Strassen AG. Chur**, in Chur (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2249). Statuten am 3. 6. 1983 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreserven liberiert worden. Neues Aktienkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Dr. Josias Grass, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Gadient, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Georg Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels, in Domat/Ems.

## Aargau – Argovie – Argovia

14. Juni 1983
**Sektion Aargau-Solothurn-Baselland des Verbandes Schweizerischer Uhrmacher**, in Brugg, Genossenschaft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3773). Domizil nun: Alte Zürcherstrasse 20, bei Georges Boutellier. Aus Vorstand ausgeschieden: Gaston von Büren, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien neu: Josef Allemann, von Welschenrohr, in Muri AG.

14. Juni 1983
**Haas & Sohn Inhaber Ernst Haas-Stehli**, in Erlinsbach, Möbel usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 605). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Aarauerstrasse 275, Untererlinsbach.

14. Juni 1983
**SfD Studio für Design Stadtmann**, in Wettingen, Klosterstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Stadtmann, von Birmensdorf ZH, in Wettingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Kathrin Stadtmann, von Birmensdorf ZH, in Wettingen. Geschäftsnatur: Fotodesign und Videoproduktion; fotografische und elektronische Steh- und Laufbildaufzeichnung und Wiedergabe von Flug-, Werbe-, Industrieaufnahmen usw.

14. Juni 1983
**Rest. zum untern Tor Frau Leupi**, in Lenzburg, Kirchgasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rosa Leupi, von Winikon, in Lenzburg, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: Franz Leupi, von Winikon, in Lenzburg. Geschäftsnatur: Restaurant.

14. Juni 1983
**Aust & Lundgren GmbH Mainz-Kastel Filiale Suhr**, Zweigniederlassung in Suhr, Kunstblumen usw. (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3719), mit Hauptsitz in Mainz-Kastel (D). Nachdem die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Zweigniederlassung im Handelsregister gelöscht.

14. Juni 1983
**Käseralgenossenschaft Künten**, in Künten (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 858). Aus Vorstand ausgeschieden: Franz Peterhans, Sekretär; Unterschrift erloschen. Vorstandssekretär mit Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Jakob Meier, von und in Künten.

14. Juni 1983
**Alters- und Pflegeheim National Rolf und Jacqueline von Lösecke**, in Ennetbaden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 548). Rolf von Lösecke, Gesellschafter, und Jacqueline von Lösecke, Gesellschafterin, wohnen nun in Lengnau AG.

14. Juni 1983
**Hotel Rest. Bahnhof G. Gottardi-Wüst**, in Würenlos (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3020). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Juni 1983
**K. Maurer AG**, in Aarau, chemisches Labor usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1976, S. 495). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Manfred Maurer, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

14. Juni 1983
**Raiffeisenkasse Büttikon**, in Büttikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1670). Richard Saxer, Vorstandsaktuar, wohnt nun in Uezwil.

14. Juni 1983
**Gertrud Bertschi Handlung**, in Dürrenäsch (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1824). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Bellinzona*

14 giugno 1983
**A & V Impresa costruzioni edili e genio civile SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 13 giugno 1983. Scopo: la gestione di un'impresa di costruzioni edili e del genio civile, di lavori in cemento armato di intonaco e lavori affini. Capitale sociale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri. Nicola Viscio, da e in Bellinzona, è nominato presidente, Edgardo Antognoli, da e in Giubiasco, è nominato segretario; ambedue con firma individuale. Recapito: via Lucomagno 2.

*Ufficio di Biasca*

10 giugno 1983
**Rechmetall Werke A.G., in liquidazione**, in Biasca, trasformazione e lavorazione metallica di alta precisione di semilavorati per la produzione di apparecchiature tecnologiche nel settore dell'informatica, ecc. (FUSC del 2. 12. 1982, n. 281, p. 3857). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso delle autorità fiscali cantonale e federale.

10 giugno 1983
**Unione di Banche Svizzere (UBS) Succursale di Biasca**, in Biasca (FUSC del 24. 2. 1983, n. 46, p. 646), società anonima con sede principale a Zurigo. Vincenzo Baggy, da Malvaglia in Lugano, è stato nominato procuratore, con diritto di firma collettiva a due. Johann Heckmann è ora anche cittadino di Schlieren.

*Ufficio di Locarno*

14 giugno 1983
**Studio Arch. Viganò SA**, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28 aprile 1983. Scopo: progettazione e direzione lavori nel settore edile, consulenze, perizie, transazioni immobiliari, amministrazioni, nonché la partecipazione ad altre aziende simili ari e attività connesse. Capitale: fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Bruno Viganò ha fatto apporto alla società, come a contratto d'apporto 26 maggio 1983 e bilancio 31 dicembre 1982, dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale, con un attivo di fr. 146 000 (conto chèques postali, conto corrente, mobilio, attrezzi, veicoli, crediti) e un passivo di fr. 0, con un attivo netto di fr. 146 000, accettato per tale soma e computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Bruno Viganò-Omini, da Lugano in Ascona, è nominato presidente, con firma individuale; Silvia Zulauf, da Rohrbach in Brissago, è nominata segretaria con firma individuale, e Franco Giorgis, cittadino italiano in Toceno (I), è nominato membro, senza diritto di firma. Recapito: via della Brima. Altri uffici: Brissago, Madonna di Ponte.

*Ufficio di Lugano*

14 giugno 1983
**Ereco S.A.**, in Lugano, partecipazione ad appalti, ecc. (FUSC del 2. 2. 1983, n. 27, p. 378). Eros Tomio, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Angelo Arigoni, da e in Vezia, presidente; Egidio Sacchi, di nazionalità italiana in Lugano, membro; Albino Frigeri, da Lamone in Ascona, membro. La sociatà è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

14 giugno 1983
**Cassa Raiffeisen di Maroggia**, in Maroggia, società cooperativa (FUSC del 4. 1. 1983, n. 2, p. 17). Nuovo membro del comitato di direzione senza diritto di firma è: Emilio Bagutti, da e in Rovio.

14 giugno 1983
**Valuefid S.A.**, in Lugano, consulenza in investimenti, ecc. (FUSC del 4. 8. 1975, n. 179, p. 2144). Marianne Schüttel, procuratrice, è ora domiciliata a Lugano.

14 giugno 1983
**Ricafra S.A. in liquidazione**, in Carabbia, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1983, n. 115, p. 1730). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

14 giugno 1983
**Zel Immobilien AG**, in Lugano, viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13. 6. 1983. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, in particolare l'acquisto dell'appartamento n. D 40, quota di 18, 97/1000, GB-Blatt n. 52 291 comune di St. Moritz, oltre ai box n. 7 e 8, per il prezzo di fr. 493 000. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Verena Mancarella, da Caslano in Montagnola.

14 giugno 1983
**Falcette S.A.**, precedentemente a Porza, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 23. 8. 1973, n. 200, p. 2395). Nuova sede: Lugano, via Ariosto 1, c/o Renzo Forni. Statuto modificato: 6. 6. 1983. Dott. Arrigo Ghisletta, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Renzo Forni, da e in Villa Luganese.

14 giugno 1983
**Metaf S.A.**, in Lugano, consulenza finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 10. 1982, n. 248, p. 3394). Aumento di capitale da fr. 100 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 10. 6. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Domicilio esatto del presidente Eric Verlegh: Villa Luganese (e non Parigi).

*Ufficio di Mendrisio*

14 giugno 1983
**Unione di Banche Svizzere (UBS)**, succursale di Chiasso (FUSC del 2. 3. 1983, n. 51, p. 717), società anonima con sede principale a Zurigo. Dott. Kurt Hess, dimissionario, non è più vice-presidente del consiglio di amministrazione (C.A.), la sua firma è estinta. Dott. Gustav Tobler, è ora vice-presidente del C.A., con firma collettiva a due, come precedentemente. Johann Heckmann, è ora anche cittadino di Schlieren. Heinrich Steinmann è ora domiciliato a Uitikon. Il procuratore Mauro Ballerini, è ora da Mosogno, in Vacallo. Carlo Antonio Antognini, da Bellinzona in Gravesano, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

14 giugno 1983
**Unione di Banche Svizzere (UBS)**, succursale di Mendrisio (FUSC del 2. 3. 1983, n. 51, p. 717), società anonima con sede principale a Zurigo. Dott. Kurt Hess, dimissionario, non è più vice-presidente del consiglio di amministrazione (C.A.), la sua firma è estinta. Dott. Gustav Tobler, è ora vice-presidente del C.A., con firma collettiva a due, come precedentemente. Johann Heckmann è ora anche cittadino di Schlieren. Heinrich Steinmann è ora domiciliato a Uitikon.

14 giugno 1983
**Interadesiv S.A.**, in Chiasso, la fabbricazione e il commercio di autoadesivi in generale, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1982, n. 260, p. 3561). Modifica statuti: 8. 6. 1983. Nuova ragione sociale: **Interadhesive S.A.**

14 giugno 1983
**Stamperia della Frontiera S.A.**, in Caneggio. Nuova società anonima con statuti in data 10. 6. 1983. Scopo: la produzione e la vendita di libri, riviste e stampati in genere, nonché la registrazione e la vendita di cassette per magnetofoni. La produzione e la vendita di fotocopie e la vendita per corrispondenza. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale è Patrizia Succetti, da Santa Domenica, comune di Rossa, in Roveredo GR. Furio Belfiore, cittadino italiano in Caneggio, è nominato direttore, con firma individuale. Recapito: uffici propri, 6831 Caneggio.

14 giugno 1983
**La Stamperia della Frontiera di Patrizia Succetti**, in Caneggio, la produzione e la vendita di libri, ecc. (FUSC del 6. 1. 1983, n. 4, p. 47). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Cossonay*

14 juin 1983
**S.I. Champ Paris S.A.**, à Cossonay (FOSC du 18. 9. 1973, p. 2560). L'administrateur Michel Chanson a démissionné; sa signature est radiée. François Devenoge, de et à Dizy, devient administrateur unique, avec signature individuelle.

14 juin 1983
**S.I. Le Signal S.A.**, à Cossonay (FOSC du 4. 6. 1980, p. 1903). Le président Denis Borel, le secrétaire Jean Schmied et l'administrateur Jean Gurtner ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Jean-Luc Eigenheer, de Kleinandelfingen, à Lausanne, président (nouveau); Claude Burrus, de Boncourt, à Genève, secrétaire (nouveau); ils engagent la société par leur signature collective à deux.

*Bureau de Grandson*

14 juin 1983
**Caves Donvar S.A. Champagne (Suisse)**, à Champagne, société anonyme, dissoute par suite de faillite (FOSC du 7. 6. 1982, p. 1826). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

14 juin 1983
**W. Solidec S.A.**, à Ste-Croix, commerce et exportation de produits en tous genres (FOSC du 29. 3. 1983, p. 1047). Nouvelle adresse: rue Neuve 2.

14 juin 1983
**Moderop S.A.**, à Ste-Croix, articles d'habillement (FOSC du 26. 11. 1982, p. 3797). La procuration de Jacques Dovat est éteinte.

14 juin 1983
**Philippe Gasser**, à Onnens. Le titulaire est Philippe Gasser, de Belp, à Yverdon-les-Bains. Exploitation d'une station-service; commerce de voitures.

*Bureau de Lausanne*

14 juin 1983
**E. Tobler**, à Lausanne, avenue du Rond-Point 18. Titulaire: Ernst Tobler, de Thal, à Riex. Fabrication et commerce d'articles en verre.

14 juin 1983
**Investarco, Compagnie de gestion et d'investissement S.A.**, à Lausanne (FOSC du 5. 1. 1983, p. 35). Philibert Lacroix n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Giohen Degonda, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Hervé de Christen, de Dallenwil, à Pully, et Bruno Clément de Givry, de France, à Neuilly (F).

14 juin 1983
**Serge de Tillières S.A.**, au Mont-sur-Lausanne; création et diffusion de produits pour l'habitat (FOSC du 4. 3. 1983, p. 742). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

14 juin 1983
**S.I. Kalpar S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 11. 1. 1978, p. 96). Jean-Pierre Cottier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Luisa Cottier-Pucci-Sisti, de Rougemont, à Lausanne.

14 juin 1983
**Etinal S.A.**, à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 28. 3. 1978, p. 932). Nouvelle adresse: chemin du Frêne 11, chez Fidelco S.A. société fiduciaire. René Echenard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Borgognon, de Lausanne, à Préverenges.

14 juin 1983
**Realindus S.A.**, à Lausanne, achat, vente et administration de participations (FOSC du 22. 7. 1982, p. 2382). Michel Vez n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Claude Grangier, de Montbovon, à Belfaux, secrétaire.

14 juin 1983
**Energie Nucléaire S.A. (ENUSA)**, à Lausanne, construction et exploitation de toute installation destinée à la production d'énergie nucléaire et à son utilisation (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2218). Jules Ducret et Bernard Willemin (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs sans signature: Alain Borner, de Versoix, à Lancy, et Louis Ducor, de Gy, à Genève.

14 juin 1983
**Sveitar, Aldo et Rosario Boscacci,** à Lausanne, société en nom collectif, représentation et commerce de toilerie et textiles (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1390). L'associé Rosario Boscacci s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Aldo Boscacci, de Bogno, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle: **Sveitar, Aldo Boscacci,** conformément à l'art. 579 CO. Représentation et commerce de toilerie et textiles. Avenue de la Gare 26.

14 juin 1983
**Nour & partenaires S.A.,** à Prilly, activités dans le domaine de la branche automobile (FOSC du 28. 4. 1983, p. 1426). Le capital de fr. 500 000 est actuellement entièrement libéré.

14 juin 1983
**Seor service S.A.,** à Renens, réparation, vente et service après-vente d'appareils ménagers et industriels (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3950). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

14 juin 1983
**Freymond S.A.,** à Pully, construction de bâtiments (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2269). Nouvel administrateur: Francis Borel, de Neuchâtel, à Pully, signant collectivement à deux, toutefois pas avec Jacqueline Borel.

14 juin 1983
**Giuliano Lo Conte,** à Lausanne, route Aloys-Fauquez 28. Titulaire: Giuliano Lo Conte, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un bar à café. Enseigne: Rétro.

14 juin 1983
**Figescom S.A.,** à Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4017). Pierre Mérinat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Claude Jaquier reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

14 juin 1983
**La Suisse, Société d'assurances contre les accidents**
**La Suisse, Société d'assurances sur la vie**
à Lausanne, sociétés anonymes (FOSC du 1. 2. 1983, p. 359). Armand Delachaux (inscrit sans signature) et Jacques Wavre ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. La procuration de Michel Grosjean et Hans Weber est éteinte. Louis Masson (inscrit) est nommé administrateur sans signature; il continue à signer collectivement à deux en qualité de directeur général. Nouvel administrateur sans signature: Pius Binkert, de Laufenburg, à Laufen.

14 juin 1983
**Switone S.A.,** à Jouxtens-Mézery, fabrication et commerce de mouvements, boîtes et objets à musique, particulièrement ceux portant la marque «Swisstone» (FOSC du 6. 1. 1970, p. 23). André Léonhardt n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Hesslein, de Longirod, à Vuitebœuf.

*Bureau de Morges*

14 juin 1983
**N. Vuilleumier,** à Ecublens, fabrication et commerce de pâtes à gâteaux et de produits alimentaires (FOSC du 3. 6. 1971, p. 1350). La raison individuelle est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme Eclair Vuilleumier S.A. avec effet au 1er janvier 1983, ci-après inscrite.

14 juin 1983
**Eclair Vuilleumier S.A.,** à Ecublens, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juin 1983. But: fabrication et commerce de tous produits alimentaires et de tous articles en relation avec la branche alimentaire, toutes opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales. Capital social de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Reprise: selon convention d'apports du 8 juin 1983, actif de fr. 822 950.57 et du passif de fr. 618 924.10 de la raison individuelle «N. Vuilleumier», soit d'un actif net de fr. 204 026.47, accepté pour ce prix, dont fr. 98 000 imputés sur le capital social. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Norbert Vuilleumier, père, de La Sagne, à Mont-sur-Rolle, est président avec signature individuelle; Norbert Vuilleumier, fils, de La Sagne, à Ecublens, est administrateur, et Roland Vuilleumier, de La Sagne, à Ecublens est secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Publications: FOSC. Bureau: route de Crochy 24.

*Bureau de Nyon*

14 juin 1983
**Union de Banques Suisses (U.B.S.),** succursale de Nyon (FOSC du 15. 2. 1083, p. 532), société anonyme avec siège principal à Zurich. Kurt Hess n'est plus vice-président; ses pouvoirs sont éteints. Gustav Tobler, déjà inscrit, est nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Johann Heckmann, inscrit, est également originaire de Schlieren, et Heinrich Steinmann est maintenant domicilié à Uitikon.

14 juin 1983
**Hartwall S.A.,** à Gland, équipements et machines utilisés dans l'hôtellerie (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2576). Capital social de fr. 375 000 porté à fr. 1 000 000 par l'émission de 625 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Nouveau capital: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 9 juin 1983.

14 juin 1983
**S.I. les Terrasses Coppet, en liquidation,** à Coppet, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 17. 2. 1982, p. 526). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau d'Orbe*

14 juin 1983
**Randin Gérald, Studio Ergé et Création,** à Baulmes. Le titulaire est Gérald Randin, de Rances, à Baulmes. Revêtements de sols, peinture, papiers peints et création d'intérieur et d'objets.

*Bureau de Vevey*

14 juin 1983
**Laboratoires La Prairie S.A.,** à Montreux, produits cosmétiques et pharmaceutiques (FOSC du 7. 2. 1983, p. 432). Huguette Maier, de Dietikon, à Hombrechtikon, est directrice signant collectivement à deux.

14 juin 1983
**Bayard-Immobilier S.A.,** à La Tour-de-Peilz. Nouvelle société anonyme selon statuts du 10 juin 1983. Affaires immobilières et de courtage immobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Marcus Bayard, de Varen, à Lausanne, est président; Claude Bourquin, des Verrières, à Lutry, est secrétaire, et Jean-Claude Gonvers, de Lussy-sur-Morges, à Monthey, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: avenue du Clos d'Aubonne 58, dans ses locaux.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

14 juin 1983
**Fremby, F. Jaquet et P. Monbaron,** à Yverdon-les-Bains, avenue des Sports 14. Félix Jaquet, de Rochefort, à Cornaux, et Pierre Monbaron, de et à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1er juillet 1983. Vente de fournitures pour automobiles.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

14. Juni 1983
**Heinrich Eggs,** in Reckingen, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1964, S. 268). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

14. Juni 1983
**Metzgerei Eggs Mathilde,** in Reckingen. Inhaberin dieser Firma ist Mathilde Eggs geborene Jenelten, von Ernen, in Reckingen. Betrieb einer Metzgerei.

14. Juni 1983
**Happy Ferien AG in Liquidation,** in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1619). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. 5. 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neuer Sitz: Grächen. Neue Firma: **Astag Ingeniering und Treuhand AG.** Neuer Zweck: Übernahme und Ausführung von Planungs- und Bauberatungsaufträgen, Projektleitungen und Treuhandgeschäften aller Art; Verwaltungen; Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRegV widerrufen. Geschäftsdomizil: Centerbau, 3925 Grächen.

*Bureau de St-Maurice*

14 juin 1983
**Gravière de Sembrancher, Luy et Cie,** à Sembrancher, société en nom collectif (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805). Les associés François Luy et Gilbert Luy se sont retirés de la société. Nouvelle raison sociale: **Gravière de Sembrancher, Uberti et Cie.**

14 juin 1983
**Alain Morel,** à Bagnes, hôtel-café-restaurant (FOSC du 1. 2. 1979, p. 337). Le domicile du titulaire et le siège de la maison sont transférés à Monthey. Activité actuelle: exploitation du «Café des Tramways».

14 juin 1983
**Time Davet Frères,** à Monthey, prestation de main d'œuvre, société en nom collectif (FOSC du 8. 5. 1978, p. 1439). L'associé Michel Davet s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Pierre Davet continue seul les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle: **Time Davet.**

*Bureau de Sion*

14 juin 1983
**Mme Jane Petremand,** à Sion. La titulaire est Jane Petremand, épouse autorisée d'Eric née Gissing, du Locle, à Baar, commune de Nendaz. Exploitation d'un commerce de laine à l'enseigne «Boutique Pingouin, Au Fil d'Art». Rue de la Porte-Neuve 23.

14 juin 1983
**Favre et Studer S.A.,** à Grône, transports (FOSC du 29. 6. 1981, no 146, p. 2079). Signature collective à deux avec le président est conférée à Michel Favre, de et à Grône.

14 juin 1983
**Bernard et Guy Balet & Cie,** à Grimisuat, menuiserie et charpente, société en commandite (FOSC du 13. 11. 1970, no 266, p. 2592). La société est dissoute dès le 23. 12. 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société anonyme: Menuiserie et Charpente Balet et Roux S.A., à Grimisuat.

14 juin 1983
**Menuiserie et charpente Balet et Roux S.A.,** à Grimisuat. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 8 juin 1983. But: l'exploitation d'une entreprise de menuiserie, charpente, agencements et mobilier. La société peut participer à de telles entreprises. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Selon convention d'apport et de reprise de biens du 8 juin 1983, sont apportés et repris par la société: apport de l'immeuble sis sur Grimisuat, no 104a, plan no 37, pour le prix de fr. 900 000, dont fr. 225 000 sont imputés sur le capital; reprise de biens: l'actif et le passif de la société en commandite Bernard et Guy Balet & Cie, à Grimisuat, selon bilan au 31. 12. 1982, accusant un actif de fr. 1 028 620.54 (immeuble, machines, installations, etc.) et un passif de fr. 841 512.54 (banques, créanciers, etc.), soit un actif net de fr. 187 108, reprise acceptée pour ce montant et constituant une créance contre la société. Organes de publication: FOSC et Bulletin officiel du canton du Valais. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Balet, de et à Grimisuat, président; Bernard Balet, de et à Grimisuat, vice-président; Jeanine Balet née Roux, de et à Grimisuat, secrétaire, et Jean-Claude Roux, de et à Grimisuat. La société est engagée par la signature individuelle du président ainsi que par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, à Grimisuat.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

14 juin 1983
**Multiform S.A.,** à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, immeubles, etc. (FOSC du 28. 3. 1972, no 74, p. 800). Par suite de démission, Hermann Thalmann n'est plus secrétaire; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Comina, jusqu'ici vice-président, devient président, et Constantin Comina, jusqu'ici président, devient secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

13 juin 1983
**Société Immobilière Rue du Grenier 12 S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 2. 1977, no 40, p. 540). Nouvelle raison sociale: **S.I. Charles-Naine 55 S.A.** Statuts modifiés le 20 mai 1983.

*Bureau du Locle*

14 juin 1983
**Caisse Raiffeisen du Cerneux-Péquignot,** au Cerneux-Péquignot (FOSC du 2.2.1983, no 27, p. 380). Artil Vermot, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean Bonnet, du Cerneux-Péquignot, au Cerneux-Péquignot, devient vice-président avec signature collective à deux.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

14 juin 1983
**Bruno Bordignon et Agostino Raso,** à Fleurier. Sous cette raison sociale, Bruno Bordignon et Agostino Raso, tous deux d'Italie, à Fleurier, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1983. But: tous travaux de maçonnerie et peinture. Procuration individuelle est conférée à Marguerite Bordignon, de Bonfol, à Fleurier. Robella 4.

*Bureau de Neuchâtel*

13 juin 1983
**Chocolat Suchard Société anonyme,** à Neuchâtel (FOSC du 24. 11. 1982, no 274, p. 3771). La société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication le 24. 5. 1983.

14 juin 1983
**Louis Kluser,** à Marin, commune de Marin-Epagnier, commerce de pneus (FOSC du 12. 12. 1967, no 291, p. 4978). La raison est radiée par suite du décès du titulaire et remise de commerce.

## Genève – Genf – Ginevra

20 mai 1983
**Banque S.G. Warburg SA,** succursale à Genève, rue du Rhône 118, succursale de «S.G. Warburg Bank AG (Banque S.G. Warburg SA) (Banca S.G. Warburg SA)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 10. 5. 1983, p. 1593). But: exploitation d'une banque. Signature: collective à deux des administrateurs John E. Nash, de Grande-Bretagne, à Gsteig, président; Maurice Dwek, de et à Genève, vice-président; Thomas Bär, de Zurich, à Erlenbach ZH; Paul Eisenring, de Bichelsee, à Erlenbach ZH; Oscar M. Lewisohn, du Danemark, à Londres (GB); Jacques Baschy, de Glaris, à Zurich, et Gian Luca Salina-Amorini, d'Italie, à Genève; du directeur général: Jean Brancher, de et à Chêne-Bougeries; des directeurs de la société: Gustave Weil, de Zurich, à Wettswil; Adrian Diethelm, de Zurich, à Langnau am Albis; Hans Ulrich Schaub, de Zurich, à Erlenbach ZH; Heinz Feurer, d'Alt St. Johann, à Rüschlikon, et Timothy Gare, de Grande-Bretagne, à Genève; du directeur adjoint de la société: Heinrich Merlo, de Netstal, à Adliswil; des sous-directeurs de la société: Michael Klee, de Grande-Bretagne, à Thalwil; Robert P. Weber, de Zurich, à Meilen; Ulrich Schiesser, de Linthal, à Männedorf, et Hans Ulrich Bachofen, d'Uster, à Obersiggenthal. Procuration collective à deux sauf entre eux ou avec un autre fondé de pouvoir: Luigia De Poli, de Rümlang, à Zurich; Stefano Billi, d'Italie, à Horgen; Charles Monard, des Ponts-de-Martel, à Bassersdorf; Raymond Weber, de Zurich, à Sirnach; Marcel Corti, de Capolago, à Weiningen, et Katharina Küng, de Turgi à Gebenstorf.

13 juin 1983
**Antonio Armengol,** à Genève, commerce de poteries, etc. (FOSC du 19. 8. 1982, p. 2697). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juin 1983
**Aymona SA, en liquidation,** à Genève, société immobilière (FOSC du 4. 3. 1981, p. 692). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève,** à Genève (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3686). Neil McKay, John-D. Gray, Robert-P. Gwinn, A. Dean Swift, Robert Ingersoll et Gilbert E. Ellis ne sont plus administrateurs. Les pouvoirs de Jürg Vontobel sont radiés. Walter E. Massey, à Chicago, Illinois (USA); Patrick G. Ryan, à Kenilworth, Illinois (USA), et Feed L. Turner, à Deerfield, Illinois (USA), tous des USA, sont membres du conseil d'administration. Signature individuelle a été conférée à Richard Clinton, de et à Chêne-Bougeries, directeur adjoint de la succursale; Lynn Mc Connell, des USA, à Cologny, et Duc Phuc Nguyen, du Vietnam, à Genève. Signature collective à deux a été conférée à Anny de Mallac de Vessac, de et à Genève.

13 juin 1983
**Société Immobilière rue du Cendrier no 2, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 10. 1982, p. 3194). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la commune de Plan-les-Ouates,** à Plan-les-Ouates, fondation communale de droit public cantonal (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3453). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 juin 1983
**Crédit Suisse,** succursale à Genève (FOSC du 24. 5. 1983, p. 1763), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Pierre Besuchet, de même que la procuration de Josef Haenle, sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Edwin Kaiser, de Winterthour, à Lully.

13 juin 1983
**Crédit Suisse, succursale Praille-Acacias,** succursale à Carouge (FOSC du 9. 5. 1983, p. 1584), société anonyme ayant son siège à Zurich. La procuration d'Edwin Kaiser est radiée.

13 juin 1983
**Continental Illinois Investment Advisory Corporation, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 8. 1982, p. 2582). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Société Immobilière des Crêts de Florissant, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Moai – import-export, Jaime Cubillos,** à Thônex, fruits de mer, etc. (FOSC du 23. 2. 1983, p. 634). Nouveau siège: Genève, rue Goetz-Monin 17.

13 juin 1983
**Daoud SA, en liquidation,** à Genève, commerce de toutes marchandises, notamment dans le domaine horloger (FOSC du 30. 7. 1981, p. 2434). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Jies, J. Eskenazi,** à Chêne-Bougeries, importation, commerce et représentation d'accessoires pour véhicules automobiles, etc. (FOSC du 14. 4. 1981, p. 1167). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juin 1983
**Fernandez Sanitaire,** à Vernier, chemin de l'Echarpine 6. Chef de la maison: Antonio Fernandez, d'Espagne, à Vernier. Procuration individuelle a été conférée à Joëlle Fernandez, de France, à Vernier. Installations sanitaires, traitement des eaux.

13 juin 1983
**Fideco, Société fiduciaire, de contrôle et d'analyses financières SA,** à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 20. 12. 1982, p. 4059). L'administration fiscale cantonale n'ayant pas donné son consentement, la radiation est annulée. Par conséquent, l'inscription est rétablie.

13 juin 1983
**Figeco SA, en liquidation,** à Genève, société immobilière (FOSC du 21. 10. 1980, p. 3438). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Michel Fournier,** à Genève, courtage dans le domaine financier (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Commugny.

13 juin 1983
**Gida SA, en liquidation,** à Genève, gestion de patrimoines (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3869). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Harps Computer Site Organisation SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 30. 3. 1981, p. 983). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Holding du Rhône SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 30. 11. 1981, p. 3771). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Mathilde Huissoud,** à Thônex, épicerie, etc. (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1793). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juin 1983
**Inforex SA, succursale de Genève,** à Genève, fabrication et commerce de calculateurs et d'équipements périphériques ainsi que leur entretien (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2538), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Hans Bollmann sont radiés. Peter Pestalozzi, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

13 juin 1983
**Manuel Lopez,** à Genève, rue Caroline 6. Chef de la maison: Manuel Lopez, d'Espagne, à Bâle. Commerce de poteries, d'articles en bois et en osier, de meubles en bambou et en rotin ainsi que des produits et articles de l'artisanat espagnol.

13 juin 1983
**Mabco Holding SA,** à Fribourg (FOSC du 24. 11. 1982, p. 3767). Nouveau siège: Genève. Adresse: cours de Rive 6. Statuts originaires du 8. 2. 1978, modifiés en dernier lieu le 8. 6. 1983. But: prise de participations dans des entreprises de construction immobilière; administration et promotion de vente et d'achat de tous biens; étude de marchés, achat et vente de matériaux et équipements servant à la construction immobilière. Capital: fr. 1 500 000, libéré à concurrence de fr. 348 000, divisé en 3000 actions du fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Max P. Moser, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

13 juin 1983
**Mebraco SA, en liquidation,** à Genève, participations (FOSC du 6. 8. 1979, p. 2514). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Metal & Shipping Ltd, en liquidation,** à Genève (FOSC du 23. 2. 1983, p. 635). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Montre Service SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3138). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Morval Financial Services SA,** à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 13. 4. 1978, p. 1136). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

13 juin 1983
**Cécile Nasel,** à Avusy, café-restaurant (FOSC du 4. 10. 1962, p. 2835). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juin 1983
**Orin Vert SA, en liquidation,** à Genève, société immobilière (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Marie-Françoise Panchard,** à Genève, rue des Minoteries 1. Chef de la maison: Marie-Françoise Panchard, d'Oberhof, à Genève. Agence matrimoniale.

13 juin 1983
**Pera Perfume SA, en liquidation,** à Genève, fabrication et commerce de produits de parfumerie, etc. (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Bernard Perruchoud,** à Genève, rue Robert-de-Traz 15. Chef de la maison: Bernard Perruchoud, de et à Genève. Opérations immobilières.

13 juin 1983
**G. Pineri et fils,** à Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 7. 1957, p. 1961). L'associé Giacomo Pineri est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 juin 1983
**Platinor SA, en liquidation,** à Genève, commerce de l'or (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Resource Analysis Company, en liquidation,** à Genève (FOSC du 9. 5. 1980, p. 1582). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Transport Roy et Cie,** à Genève, société en commandite (FOSC du 13. 7. 1982, p. 2271). Nouvelle adresse: rue Charles-Giron 15.

13 juin 1983
**Société anonyme pour investissements et participations à l'étranger SAIPE, en liquidation,** à Genève (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3951). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Sleroch Holding SA, en liquidation,** à Genève, prise de participations (FOSC du 6. 7. 1982, p. 2192). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Sofistam SA, en liquidation,** à Genève, opérations financières et d'investissements (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2054). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Sonoplan SA, en liquidation,** à Genève, commerce et représentation de matériel acoustique électronique (FOSC du 17. 9. 1982, p. 3003). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**UMP SA, en liquidation,** à Genève, commerce et courtage de toutes matières premières (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 juin 1983
**Unisplay SA,** à Genève, acquisition, vente, administration et exploitation de brevets, etc. (FOSC du 27. 4. 1978, p. 1318). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1887). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 juin 1983
**Audio-Magnetics SA, Genève,** à Genève, représentation et distribution de tous produits dans le domaine optique, etc. (FOSC du 25. 4. 1983, p. 1376). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **Audio-Magnetics SA, Genève, en liquidation.** Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

13 juin 1983
**Cave de Belmont SA, Genève,** à Genève, importation et commerce de vins, etc. (FOSC du 11. 3. 1983, p. 824). Signature collective à deux a été conférée à: Henri Vergnaud, de France, à Genève, et Georges Barbier, de France, à Genève, directeurs.

13 juin 1983
**Cofimob Compagnie Financière et Immobilière SA,** à Genève (FOSC du 25. 11. 1980, p. 3854). Signature collective à deux a été conférée à Paul Babel, nommé directeur; sa procuration est radiée.

13 juin 1983
**Crédicarpet SA,** à Genève, exportation de tapis, etc. (FOSC du 21. 4. 1983, p. 1324). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Sa raison sociale devient **Crédicarpet SA, en liquidation.** Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.

13 juin 1983
**Discoparade SA,** à Genève, édition de disques, etc. (FOSC du 26. 4. 1977, p. 1330). Noël Derippe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 juin 1983
**Forgest SA,** à Genève, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 9. 3. 1983, p. 795). Pierre-Alain Dubois n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Burkhalter, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

13 juin 1983
**Gautier (Suisse) SA,** à Plan-les-Ouates, négoce de meubles, etc. (FOSC du 20. 12. 1982, p. 4059). Michel Vez n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Blaser, directeur, est membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

13 juin 1983
**Geogas Enterprise SA,** à Genève, commerce international et transport maritime de gaz liquides, etc. (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4014). Walter Stapfer n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Bob Gene Youree, sont radiés. Reinhart Salzmann, de Maschwanden, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Philippe Angoustures, de France, à Genève, directeur général, et Jacques Boudet, de France, à Paris (F), directeur. Jean-Michel Duperret a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

13 juin 1983
**Henry Guérin et Cie SA, Genève,** à Genève, toutes pierres précieuses, etc. (FOSC du 19. 3. 1982, p. 875). Walter Stapfer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Degiacomi, de Zurich, à Tannay, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 juin 1983
**Gulf and Occidental Investment Company SA,** à Genève (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1956). Les pouvoirs d'Albert C. van Daalen sont radiés.

13 juin 1983
**MFT Management, Finance, Technology SA,** à Genève (FOSC du 28. 3. 1983, p. 1031). Nouvelle adresse: rue du Rhône 43, chez Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion.

13 juin 1983
**Promotex SA,** à Genève, opérations commerciales, etc. (FOSC du 12. 7. 1982, p. 2256). Edmond de Rothschild, Pierre Sciclounoff et Georges Coulon-Karlweiss ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Lehmann, de France, à Genève, président; Hans Wernli, de Thalheim, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Luc Argand, de Corsier, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

13 juin 1983
**R. Saab House SA,** à Genève, importation dans le domaine de l'horlogerie, etc. (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **R. Saab House SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Rifaat S. Saab, jusqu'ici président du conseil, avec signature individuelle.

13 juin 1983
**Société Immobilière Avenue Sainte-Clotilde No 2,** à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 9. 1977, p. 3136). Administration: Jacqueline Déprez, de Genève, à Veyrier, présidente, et Christian Goerg, nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Christian Goerg sont modifiés en ce sens.

13 juin 1983
**Union Carbide Europe SA,** à Genève, importation et exportation de produits chimiques, etc. (FOSC du 18. 5. 1982, p. 1614). Robert-M. Lambert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 juin 1983
**General Engineering and Construction Company Limited, Guernesey, succursale de Carouge,** à Carouge (FOSC du 26. 8. 1982, p. 2782). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juin 1983
**Unilabels SA,** à Genève, exploitation de droits relevant de la propriété industrielle et intellectuelle (FOSC du 7. 4. 1983, p. 1123). Nouvelle raison sociale: **MCT Unilabels SA.** Statuts modifiés le 29. 4. 1983. Signature individuelle a été conférée à Paolo Maurizio Vitale Cesa, d'Italie, à Turin (I), directeur.

13 juin 1983
**Puits d'Or SA,** à Genève, société immobilière (FOSC du 23. 4. 1980, p. 1338). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Puits d'Or SA, en liquidation.** Liquidateur: Gérard Zuber, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Anton Troxler et Jean-Pierre Aubert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

13 juin 1983
**Recarta SA,** à Genève, commerce, représentation et transport de toutes matières premières, etc. (FOSC du 9. 5. 1980, p. 1582). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Recarta SA, en liquidation.** Liquidateur: John Iglehart, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

13 juin 1983
**Société Immobilière Salève-Couchant,** à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1976, p. 94). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Salève-Couchant, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Edmond Ferloni, avec signature individuelle.

13 juin 1983
**Vigatec SA,** à Anières, commerce et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3694). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Vigatec SA, en liquidation.** Liquidatrice: Hélène Schenkel, jusqu'ici administratrice, avec signature individuelle.

13 juin 1983
**CW Computerworld SA,** à Genève, rue de Chantepoulet 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 6. 1983. But: achat, vente, exportation, importation, distribution, location et entretien technique de tout matériel et installations dans le domaine de l'informatique et de la bureautique. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Brun, de Genève, à Veyrier, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Terence B. Street, de Grande-Bretagne, à Coppet, directeur.

13 juin 1983
**Magnum Presse Agency SA,** à Genève, rue Rothschild 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 6. 1983. But: exploitation, acquisition et courtage publicitaire; diffusion de l'information; commerce de marchandises, documents, reportages, interviews, photos et traitement de l'image; agence de presse; gestion et prise de participation. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicette Touboul, de et à Lausanne, administratrice unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à: Sylvain Nahum, directeur, et Gérard Levy, directeur adjoint, tous deux de France, à Genève.

13 juin 1983
**Mayor-Voyages (quartier Hôpital) SA,** à Genève, rue Micheli-du-Crest 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 6. 1983. But: agence de voyages et de tourisme, transport de travailleurs à l'étranger, organisation de voyages individuels ou collectifs et séjours de vacances, vente de billets et affrètement d'avions. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Albert Mayor, de Genève, à Chéserex, président, et Christine Mayor, de Genève, à Chéserex, secrétaire; lesquels signent individuellement.

13 juin 1983
**Brugsil Trading Co SA,** à Chêne-Bougeries, chemin de la Gradelle 16. Nouvelle société anonyme. Statuts des 13. 5 et 8. 6. 1983. But: commerce, importation, exportation, courtage et représentation de toutes matières premières, notamment dans les secteurs de la chimie, du fer, de l'acier et du béton. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Schmidt, de Grengiols, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

13 juin 1983
**SI Rue Gustave-Revilliod 9,** à Carouge, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1983, p. 1123). Janos Csank n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérald Rosset, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau siège: Genève. Adresse: boulevard Helvétique 22, chez Francis Bostico et Gérald Rosset. Statuts modifiés le 26. 5. 1983.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Porrentruy*

13 juin 1983
**S'ims Shop Viviane Stragiotti,** à Fontenais, vente de lingerie par correspondance (FOSC du 24. 2. 1983, no 46, p. 649). La raison est modifiée en: **Vivi Shop Viviane Stragiotti.**

14 juin 1983
**Rilar S.A. en liquidation,** à Porrentruy, salon de coiffure et la vente de produits de parfumerie, etc. (FOSC du 9. 2. 1981, no 31, p. 419). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 juin 1983
**Jura Carna S.A.,** à Porrentruy, vente de produits carnés, etc. (FOSC du 12. 4. 1983, no 83, p. 1179). Fernand Claude, de France, à Porrentruy, n'est plus secrétaire, il reste membre; Nicolas Lovy, de et à Undervelier, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire; Denise Roy, de Roche-d'Or, à Porrentruy; Etienne Babey, de Grandfontaine, à Glovelier; Gabriel Cattin, des Bois, au Boéchet; Hans Ulrich Pfister, de Meilen, à Reinach BL, deviennent membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres avec le président ou le vice-président.

14 juin 1983
**Caisse Raiffeisen de Cornol,** à Cornol, société coopérative (FOSC du 18. 5. 1977, no 115, p. 1638). Jean Roth, jusqu'ici vice-président, est décédé; sa signature est radiée. Jean-Paul Adam, de et à Cornol, jusqu'ici membre, est nommé vice-président. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

14 juin 1983
**Société de Banque Suisse,** succursale de Porrentruy (FOSC du 24. 2. 1983, no 46, p. 649), société anonyme avec siège principal à Bâle. Dr Georges Streichenberg est actuellement domicilié à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Richard Schäfer, de et à Bâle.

14 juin 1983
**Banque Populaire Suisse,** succursale (agence) de Porrentruy (FOSC du 1. 7. 1982, no 149, p. 2140), société coopérative avec siège principal à Berne. Signature collective à deux a été conférée à Rudolf Lienert, d'Einsiedeln, à Adliswil. La signature de Walter Loder est radiée.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 30 000.– nom., 5% Kassenobligation Urner Kantonalbank Nr. 63 816 = 1/30 000 nom. auf den Inhaber lautend, mit J-Coupons per 24. Februar 1979 und folgende, Titelverfall: 24. Februar 1983.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom Zeitpunkt der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (961[1])

6460 Altdorf, den 24. Juni 1983 Gerichtskanzlei Uri

Die Kraftloserklärung von Fr. 10 000.–, Obligationen Nrn. 1943/44 2/5000.– der Japan Development Bank, zu einem Zinssatz von 6¾%, mit einer Laufzeit von 1981 bis 1991, mit Jahrescoupons per 18. Mai 1982 und folgende, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. Mai 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, das heisst bis zum 30. November 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (P 98/83) (842[1])

4001 Basel, den 24. Mai 1983 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An deren unbekannte Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. Auf den Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Kassaschein Nr. 6530 der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen zu Fr. 2000.–, 3¾%, verfallen am 1. April 1983, mit Jahreszinscoupon per 1. April 1983, lautend auf Frau Marie Schmid-Minder;

Kassaschein Nr. 8149 der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen zu Fr. 3000.–, 6½%, fällig am 11. Dezember 1986, mit Jahreszinscoupons per 11. Dezember 1983–1986, lautend auf Frau Marie Schmid-Minder.

Auskündungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (960[1])

3177 Laupen, den 15. Juni 1983 Der Gerichtspräsident: Gugger

Es werden nachfolgend aufgeführte Schuldbriefe vermisst:

Schuldbrief vom 1. Juni 1967 über Fr. 25 000.–, lautend auf den Schweizerischen Bankverein, Filiale Neubad, Basel, lastend im 2. Rang auf Parzelle 2819 GB Binningen,

Schuldbrief vom 22. Februar 1973 über Fr. 275 000.–, lautend auf den Schweizerischen Bankverein, Filiale Neubad, Basel, lastend im 1. Rang auf Parzelle 2933 GB Binningen,

Schuldbrief vom 22. Februar 1973 über Fr. 300 000.–, lautend auf den Schweizerischen Bankverein, Filiale Neubad, Basel, lastend im 1. Rang auf Parzelle 2947 GB Binningen,

Schuldbrief vom 22. Februar 1973 über Fr. 70 000.–, lautend auf den Inhaber, lastend im 2. Rang auf Parzelle 2947 GB Binningen,

Schuldbrief vom 27. Juli 1973 über Fr. 240 000.–, lautend auf den Schweizerischen Bankverein, Basel, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 2963 GB Binningen,

Schuldbrief vom 27. Juli 1973 über Fr. 65 000.–, lautend auf den Inhaber, lastend im 2. Rang auf Parzelle 2963 GB Binningen.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (981[2])

4410 Liestal, den 20. Juni 1983 Obergerichtskanzlei Baselland

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Obligationen wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

Fr. 1000.– 4¾% Kassenobligation Genossenschaftliche Zentralbank AG Olten, per 18. Februar 1985, Nr. 06.221 073, lautend auf Inhaber mit Coupons per 18. Februar 1983 und folgende, ausgestellt am 18. Februar 1980;

Fr. 1000.– 6% Kassenobligation Genossenschaftliche Zentralbank AG Olten, per 13. März 1986, Nr. 06.221 093, lautend auf Inhaber mit Coupons per 13. März 1983 und folgende, ausgestellt am 13. März 1981;

Fr. 5000.– 6½% Kassenobligation Genossenschaftliche Zentralbank AG Olten, per 21. Januar 1986, Nr. 06.901 315, lautend auf Inhaber mit Coupons per 21. Januar 1983 und folgende, ausgestellt am 21. Januar 1982. (496[2])

4600 Olten, den 21. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

Fr. 2000.– Schuldbrief, ang. 1. Oktober 1972, im 1. Rang, haftend auf den Grundstücken Nr. 223, 221 und 222, Erli, GB Uffikon, der Erbengemeinschaft des Josef Zemp-Wüest sel.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der Veröffentlichung, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (980[2])

6130 Willisau, den 20. Juni 1983

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Arnold

Par ordonnance du 17 juin 1983 le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation avec hypothèque du 22 avril 1959, en faveur de feue Marie-Thérèse Castella, feu Charles, du capital de fr. 12 000.–, grevant en 1er rang les art. 2041, 2042 et 63 du registre foncier de la commune de Fribourg, sis rue de l'Hôpital 33, à Fribourg, anciennement propriétés de Madame Lucienne Hildebrand, actuellement copropriétés de Monsieur et Madame Augustin Macheret et de Monsieur et Madame Aloys Page.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine dans le délai d'un an à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (973[2])

1700 Fribourg, le 17 juin 1983 Le greffier: P. Brouchoud

Le détenteur des titres suivants:

fr. 30 000.–, cap. bons de caisse 5%, Banque Cantonale Vaudoise, à 3 ans, du 1er avril 1980 au 1er avril 1983, 1/10 000.– no 583, 1/20 000.– no 277, au porteur, avec coupons au 1er avril 1981 et suivants attachés, propriété de M. Henri Paquier-Tétaz, est sommé de me les produire jusqu'au 28 novembre 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (653[2])

1003 Lausanne, le 18 avril 1983 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le détenteur des titres suivants:

fr. 6000.–, cap. nom. bons de caisse 4¾%, Crédit Foncier Vaudois, série F, à 3 ans, 1er juin 1982–1er juin 1985, no 33507 de fr. 1000.– et 69623 de fr. 5000.–, au porteur, avec coupons au 1er juin 1983 et suivants attachés, numéro de valeur 49760, propriété de dame Liliane Lorétan, est sommé de me les produire jusqu'au 30 novembre 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (654[2])

1003 Lausanne, le 19 avril 1983 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le détenteur des titres suivants:

fr. 2000.–, 5¾% obligation de caisse au porteur de la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne, portant le numéro 303 696, émise le 16 janvier 1974 à 7 ans de terme, échéant le 16 janvier 1981, sans coupon attaché,

fr. 5000.–, 6¼% obligation de caisse au porteur de la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne, portant le numéro 304 135, émise le 5 mars 1974 à 7 ans de terme, échéant le 5 mars 1981, sans coupon attaché,

est sommé de me les produire jusqu'au 30 novembre 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (688[2])

1003 Lausanne, le 26 avril 1983 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 9/13 giugno 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 2.203.000, emesso dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Lugano, con un saldo al 21 luglio 1981 di fr. 16 067.03, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (953[1])

6900 Lugano, il 14 giugno 1983 Il segretario-assessore: lic. iur. M. Rossini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 10/13 giugno 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di deposito al portatore n. 1100/02, emesso dalla Banca Interpopolare di Lugano in data 15 aprile 1982, con un saldo di fr. 12 748.65, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (954[1])

6900 Lugano, il 14 giugno 1983 Il segretario-assessore: lic. iur. M. Rossini

Il pretore di Mendrisio-sud, in relazione all'istanza 20 aprile 1983,

in applicazione degli art. 870 ss. CCS, 981 ss. CO, 2 LAC,

diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominali fr. 40 000.–, costituito dal signor Gottfried Esser in data 11 giugno 1966 – rogito n. 623 del notaio Avv. C. Dones – iscritto in 1° grado l'8 settembre 1966, doc. n. 139, sulle part. 705, 706, 708, 707, 709, 72, 72b, 207, 165, (NMF non in vigore 361, 370, 363), titolo andato smarrito, a produrlo a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento. (840[2])

6850 Mendrisio, il 24 maggio 1983 Il pretore: Avv. F. Cometta

Il pretore di Mendrisio-sud, in relazione all'istanza 29 aprile 1983,

in applicazione degli art. 870 ss. CCS; 981 ss. CO; 2 LAC,

diffida lo sconosciuto detentore delle cartelle ipotecarie al portatore, gravanti il mapp. n. 77 RFD di Balerna: – CI di nominali fr. 25 000.–, di 1° rango, di cui all'iscrizione catastale 15 maggio 1972/20 ottobre 1972; – CI di nominali fr. 11 000.–, di 2° rango, di cui all'iscrizione catastale 2 ottobre 1973; di proprietà della signora Rytz Marina nata Galli, 1915, moglie di Hans, in Vacallo, titoli andati smarriti, a produrli a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammoramento. (841[2])

6850 Mendrisio, il 24 maggio 1983 Il pretore: Avv. F. Cometta

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Brugghof Markt AG, in Liquidation, Niederurnen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs, schriftlich, mit Begründung, bei der Liquidatorin der Gesellschaft OBT Treuhand AG, Landsgemeindeplatz 2, 8750 Glarus, anzumelden. (A843[2])

8750 Glarus, den 21. Juni 1983 Die Liquidatorin

## Lunch Corner IBC AG, in Liquidation, Niederurnen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich, mit Begründung, bei der Liquidatorin der Gesellschaft, OBT Treuhand AG, Landsgemeindeplatz 2, 8750 Glarus, anzumelden. (A842[2])

8750 Glarus, den 21. Juni 1983 Die Liquidatorin

## Lamicron AG in Liquidation, Luzern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Lamicron AG, Haldenstrasse 20, 6006 Luzern, anzumelden. (A830[2])

6006 Luzern, den 15. Juni 1983 Die Liquidatoren

## Cherome AG, St. Gallen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und Art. 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre beschloss am 25. Mai 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist bei der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Schützengasse 8, 9001 St. Gallen, anzumelden. (A 816[1])

9001 St. Gallen, den 13. Juni 1983 Die Liquidatorin

## Werbehaus Ost AG, in Liquidation, St. Gallen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 30. Dezember 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin anzumelden. Adresse: Neutra Treuhand AG, Poststrasse 11, 9000 St. Gallen. (A831[2])

9000 St. Gallen, den 17. Juni 1983 Die Liquidatorin: Neutra Treuhand AG

## Roamer Beteiligungs- und Immobilien AG Solothurn

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Roamer Beteiligungs- und Immobilien AG, mit Sitz in Solothurn, hat am 15. Juni 1983 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 4 500 000.– auf Fr. 2 475 000.– herabzusetzen durch Herabsetzung des Nennwerts der Aktien von Fr. 500.– auf Fr. 275.–, wovon Fr. 675 000.– (Fr. 75.–/Aktie) der Deckung von Verlusten dienen und Fr. 1 350 000.– (Fr. 150.–/Aktie) an die Aktionäre zurückbezahlt werden.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben dies binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation, unter Anmeldung ihrer Forderung, Herrn Dr. Kurt Stampfli, Fürsprech und Notar, Rötistrasse 22, 4500 Solothurn (Tel. 065 22 52 21), schriftlich mitzuteilen. (A822[1])

4500 Solothurn, den 15. Juni 1983

Roamer Beteiligungs- und Immobilien AG
Solothurn

## Gulf Oil (Switzerland), Zürich

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gulf Oil (Switzerland), Zürich, hat am 28. April 1983 die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Shell (Switzerland), mit Sitz in Zürich, gemäss dem zwischen den Verwaltungen der beiden Gesellschaften am 28. April 1983 abgeschlossenen Fusionsvertrag beschlossen.

Aktiven und Passiven der Gulf Oil (Switzerland), Zürich, sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Shell (Switzerland) übergegangen.

Den Gläubigern der Gulf Oil (Switzerland), Zürich, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Shell (Switzerland) übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. August 1983 bei der Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zürich, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A828[2])

8048 Zürich, den 6. Juni 1983

Shell (Switzerland)
H. P. A. Moorrees, Präsident des Verwaltungsrates
P. J. B. Duncan, Delegierter des Verwaltungsrates

## Alzon S.A. en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 juin 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains des liquidateurs Rhône-Audit Société Fiduciaire S.A., rue Bartholoni 2, 1211 Genève 11. (A829[2])

1211 Genève, le 13 juin 1983 Les liquidateurs

## Anodal SA, en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon l'acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 avril 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans les 30 jours qui suivront la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur, M. Willy Caminada, rue de Bourgogne 22, à Genève. (A820[1])

1203 Genève, le 14 juin 1983 Le liquidateur

## Condor Aerial Work Platforms AG, Uesslingen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1983 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A839[2])

8501 Uesslingen, den 20. Juni 1983 Der Liquidator

## Lohmann GmbH, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 10. Juni 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Rudolf Zehnder, c/o Honold Treuhand AG, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich, anzumelden. (A838[2])

8032 Zürich, den 14. Juni 1983 Der Liquidator:
R. Zehnder

## Société Immobilière Auteuil-Genève, en liquidation

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juin 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Jean Naef, Agent Immobilier, rue de la Corraterie 18, à Genève. (A821[1])

1204 Genève, le 16 juin 1983 Le liquidateur

## Kranzbühler AG, Dietlikon

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Mai 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (A667[1])

6300 Zug, den 10. Mai 1983 Der Liquidator:
Unitas Revisions und Treuhand AG
Industriestrasse 31, 6300 Zug

## Antichoc S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, Robert Schoch, c/o Portescap international, Numa-Droz 165, à La Chaux-de-Fonds. (A827[2])

2300 La Chaux-de-Fonds, le 10 juin 1983 Le liquidateur:
Robert Schoch

## Finck et Cie en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 juin 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 juillet 1983 auprès du liquidateur: M. Charles Griess, étude de Mes Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats, rue de la Corraterie 22, 1204 Genève. (A837[2])

1204 Genève, le 17 juin 1983 Le liquidateur

## TML Textilmaschinen Leasing AG, Zug

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1983 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 500 000.– auf Fr. 50 000.– durch Rückzahlung von 450 Aktien zu nom. Fr. 1000.– beschlossen.

Allfällige Gläubiger können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft (Landsgemeindeplatz 4, 6300 Zug, c/o Consultrust AG) anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A832[2])

6300 Zug, den 16. Juni 1983 TML Textilmaschinen Leasing AG
Der Verwaltungsrat

## Mod-O-Daim Permu SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mai 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Jean-Jacques Pache, case postale 40, 1216 Cointrin. (A833[2])

1216 Cointrin, le 23 juin 1983 Le liquidateur

## Pianchetta SA in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 10 giugno 1983, la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Pianchetta SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Arnaldo Bolla, via Nassa 5, 6901 Lugano. (A844[2])

6901 Lugano, il 20 giugno 1983 Il liquidatore:
Avv. Arnaldo Bolla

## Art Holding AG, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Art Holding AG vom 20. Juni 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 25. Juli 1983 geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, einzureichen. (A841[2])

6300 Zug, den 20. Juni 1983 Der Verwaltungsrat

## Rubow Trading SA, Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 juin 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains des liquidateurs, Messieurs Lucien Rouiller et Georges Aebischer, c/o Progressia SA, rue St-Pierre 30, 1700 Fribourg. (A 817[1])

1700 Fribourg, le 14 juin 1983 Les liquidateurs

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Marzschesky Peter Werner Günter, 1934, von Deutschland, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 25. Mai 1983.

Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 27. Juli 1983. (A836[2])

5400 Baden, den 22. Juni 1983 Bezirksgericht

# Marken – Marques – Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum
## Office fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Konflikt mit bereits eingetragenen – Fabrik- und Handelsmarken bzw. – Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340 000 Marken und gegen 250 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für geistiges Eigentum
3003 Bern

### Conflit avec – des marques de fabrique et de commerce, resp. – des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340 000 marques et 250 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sousmentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

### Collisione con – marchi di fabbrica e di commercio o con – nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340 000 marchi e circa 250 000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

## Eintragungen – Enregistrements

**322638.** Hinterlegungsdatum: 18. November 1982.
**Metro SB-Handels AG,** Industriestrasse 24, **6300 Zug.** – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **303714.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1982 an.

Artikel aus Metall, Holz, Kunststoff, Ton, Keramik, Steingut oder Glas für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, nämlich Gartenhäuser, Treibhäuser, Komposter, Blumenkästen und Pflanzenschalen, Blumentöpfe, Maschendraht und Drahtgeflechte, Zäune, Zauntore und Zaunpfosten; Hydrokulturartikel, nämlich Töpfe aus Keramik oder Kunststoff sowie Hydrokultursteine aus Ton; chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, nämlich natürliche und künstliche Düngemittel und sonstige chemische Mittel für die Behandlung des Bodens und von Kulturen; Klebstoffe; Blumenerde; Torf; Schnittblumenfrischhaltemittel; chemische Erzeugnisse zur Bekämpfung von Unkräutern, pilzlichen und tierischen Schädlingen, veterinärmedizinische Erzeugnisse; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, nämlich Samenkörner und Sämereien aller Art (ausgenommen Sommerraps und dessen botanisch verwandte Arten), auch in Mischungen und Verbindungen mit wachstumsfördernden und Bodenverbesserungsmitteln, Blumenzwiebeln, Bulben, Knollen, Wurzelstöcke, Steckzwiebeln und Schalotten und andere lebende Pflanzen; Teile von lebenden Pflanzen; natürliche Blumen, Stauden; Baumschulartikel, nämlich Laub- und Ziergehölz, Schling- und Kletterpflanzen, Nadelhölzer (Koniferen), Beeren, Stein- und Kernobst, Rosenstöcke; Futtermittel einschliesslich Tiernahrung, nämlich Vogelfutter aller Art, Geflügel-, Mast-, Hamster-, Hunde- und Katzenfutter, Fischfutter; frisches Obst und Gemüse; Vogelsand; landwirtschaftliche Geräte und Maschinen, Handwerkzeuge sowie Bodenbearbeitungsgeräte und Gartenbaugeräte, nämlich Hacken, Spaten, Gabeln, Harken, Schaufeln, Besen, Stiele, Scheren, Messer, motor- und handgetriebene Rasenmäher und Rasenkantenscheren; elektrisch oder mit Benzinmotor betriebene Wasserpumpen; Bewässerungsanlagen, nämlich Rohre, Schläuche aus Gummi oder Kunststoffen, einschliesslich Gewebe und Kupplungen hiefür sowie Vorrichtungen (auch fahrbare) zum Aufbewahren der Schläuche in Form von Schlauchwagen und Schlauchtrommeln aus Kunststoff; Handwagen und Schubkarren.
(Int. Kl. 1, 5 bis 8, 11, 12, 17, 19, 20, 31)

**FLEURELLE**

**322639.** Hinterlegungsdatum: 24. November 1982.
**von Moos Stahl AG,** Kasernenplatz 1, **6003 Luzern.** – Fabrikation.

Betonstahl in Form von Stäben, Ringen und Netzen. (Int. Kl. 6)

**TOPAR**

**322640.** Hinterlegungsdatum: 24. November 1982.
**von Moos Stahl AG,** Kasernenplatz 1, **6003 Luzern.** – Fabrikation.

Betonstahl in Form von Stäben, Ringen und Netzen. (Int. Kl. 6)

**TOPAR 500 S**

**322641.** Date de dépôt: 29 novembre 1982.
**Merrell Dow Pharmaceuticals Inc.,** 2110 East Galbraith Road, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **195204.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1982.

Produits diététiques et digestifs contenant des vitamines. (Cl. int. 5)

**VITONASE**

**322642.** Hinterlegungsdatum: 29. November 1982.
**Dr. J. Hänsler Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Nordring 8, **Iffezheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Ozongeneratoren für Medizin und Technik. (Int. Kl. 9, 10)

**AQUOZON**

**322643.** Date de dépôt: 29 novembre 1982.
**Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **195778.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1982.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yoghourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; œufs, confitures; produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Miel et succédanés de miel, sucre; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés, cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques; produits pour conserver les aliments. (Cl. int. 1, 5, 29 à 32)

**MINOFORM**

**322644.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1982.
**AMC International Alfa Metalcraft Corporation AG (AMC International Alfa Metalcraft Corporation S.A.) (AMC International Alfa Metalcraft Corporation Ltd.) (AMC International Alfa Metalcraft Corporation S.p.A.),** Buonaserstrasse 30, **6343 Rotkreuz.** – Fabrikation und Handel.

Kochtöpfe einschliesslich Dampfkochtöpfe und deren Teile, insbesondere Schnellgarverschlüsse, Schnellgardeckel und Druckanzeiger. (Int. Kl. 11, 21)

**SECU-QUICK**

**322645.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1982.
**Beecham Group p.Lc.,** Beecham House, Great West Road, **Brentford** (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Antibiotische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**NEGOBAN**

**322646.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1982.
**Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.),** Industriestrasse 20, **6301 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; Samenkörner; frisches Obst und Gemüse; Sämereien; Malz. (Int. Kl. 29, 31)

**LANSA**

**322647.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1982.
**American Home Products Corporation,** 685 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Impfstoffe gegen Hundestaupe. (Int. Kl. 5)

**FORTVAX**

**322648.** Date de dépôt: 30 novembre 1982.
**Charnos plc,** Corporation Road, **Ilkeston** (Derbyshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **195597.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1982.

Articles d'habillement en tous genres, à l'exclusion des corsets. (Cl. int. 25)

**CHARNOS**

**322649.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1982.
**BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden.** – Fabrikation und Handel.

Physikalische, elektronische und elektrotechnische Geräte und Apparate, nämlich Geräte und Apparate der Leistungselektronik, elektronische Bauelemente, Schalt-, Überwachungs-, Steuer-, Signal- und Regelgeräte und -apparate; Geräte und Apparate der Hochfrequenz-, Nachrichten- und Fernwirktechnik, insbesondere Sender/Empfänger zum Anschluss an Telefonnetze in tragbarer Ausführung mit integrierter Stromversorgung; Antennen; Teile und Zubehör vorgenannter Geräte und Apparate, sowie Anlagen, die aus einer Kombination vorgenannter Geräte und Apparate bestehen. (Int. Kl. 9)

**NATELCASE**

**322650.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1982.
**BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden.** – Fabrikation und Handel.

Physikalische, elektronische und elektrotechnische Geräte und Apparate, nämlich Geräte und Apparate der Leistungselektronik, elektronische Bauelemente, Schalt-, Überwachungs-, Steuer-, Signal- und Regelgeräte und -apparate; Geräte und Apparate der Hochfrequenz-, Nachrichten- und Fernwirktechnik, insbesondere Sender-Empfänger zum Einbau in Fahrzeuge und zum drahtlosen Anschluss an Telefonnetze, mit integrierten Nummernspeicher und automatischer Wahlvorrichtung; Antennen; Teile und Zubehör vorgenannter Geräte und Apparate, sowie Anlagen, die aus einer Kombination vorgenannter Geräte und Apparate bestehen. (Int. Kl. 9)

**NATELSTAR**

**322651.** Date de dépôt: 1er décembre 1982.
**Eisai Company Limited,** 6–10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

**NORMONAL**

**322652.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**Globopharm AG,** Seestrasse 200, **8700 Küsnacht ZH.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **195518.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1982 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische und kosmetische Präparate, Veterinärprodukte, Drogen für gewerbliche, technische und pharmazeutische Zwecke und Pflaster. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**CANTRICHON**

**322653.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**Globopharm AG, Seestrasse 200, 8700 Küsnacht ZH.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **195519.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1982 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische und kosmetische Präparate, Veterinärprodukte, Drogen für gewerbliche, technische und pharmazeutische Zwecke und Pflaster. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**FLATULEX**

---

**322654.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**Globopharm AG, Seestrasse 200, 8700 Küsnacht ZH.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **195520.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1982 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische und kosmetische Präparate, Veterinärprodukte, Drogen für gewerbliche, technische und pharmazeutische Zwecke und Pflaster. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**PSOREX**

---

**322655.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**Globopharm AG, Seestrasse 200, 8700 Küsnacht ZH.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **195521.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1982 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische und kosmetische Präparate, Veterinärprodukte, Drogen für gewerbliche, technische und pharmazeutische Zwecke und Pflaster. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**VARIGLOBAN**

---

**322656.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**The Wellcome Foundation Limited,** 183, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**ACULEX**

---

**322657.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**The Wellcome Foundation Limited,** 183, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**CURESATE**

---

**322658.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.
**The Wellcome Foundation Limited,** 183, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**DANTRAC**

---

**322659.** Date de dépôt: 3 décembre 1982.
**R. Juvet et Quartier S.A., les Leuba, 2117 La Côte-aux-Fées.** – Fabrication et commerce.

Pendules, pendulettes, réveils, montres. (Cl. int. 14)

**JUVET-QUARTIER**

---

**322660.** Date de dépôt: 6 décembre 1982.
**Medirel S.A., via al Forte 2, 6900 Lugano.** – Commerce.

Pâte pour impression dentaire. (Cl. int. 5)

**IMPRESIL**

---

**322661.** Date de dépôt: 2 décembre 1982.
**Eminence (S.A.), 36 et 38, Rue de Florian, Nîmes (France).** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **193687.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 septembre 1982.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

**EMINENCE**

---

**322662.** Date de dépôt: 6 décembre 1982.
**Zyma S.A., 1260 Nyon.** – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**SYNEVIR**

---

**322663.** Date de dépôt: 6 décembre 1982.
**Zyma S.A., 1260 Nyon.** – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**VIRAHERP**

---

**322664.** Date de dépôt: 3 décembre 1982.
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.),** Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques pour enfants et malades, fortifiants, préparations alimentaires concentrées sous forme de tablettes; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. (Cl. int. 5, 29, 30)

**OVALTEENIES**

---

**322665.** Date de dépôt: 6 décembre 1982.
**Coop Genève, 3A, chemin de la Voie-Creuse, 1202 Genève.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**CESSENON**

---

**322666.** Date de dépôt: 6 décembre 1982.
**Coop Genève, 3A, chemin de la Voie-Creuse, 1202 Genève.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LAROSE-MASCARD**

---

**322667.** Date de dépôt: 6 décembre 1982.
**Coop Genève, 3A, chemin de la Voie-Creuse, 1202 Genève.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**MANUELO**

---

**322668.** Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1982.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. August 1982.
**O.D.A.M. – Office de Distribution d'Appareils Médicaux (S.A.),** 34, Rue de l'Industrie, **Wissembourg (Frankreich).** – Fabrikation und Handel.

Elektromedizinische Geräte. (Int. Kl. 10)

**HYLCAR**

---

**322669.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1982.
**Schweizerische Schälmühle E. Zwicky AG, 8554 Müllheim-Wigoltingen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **197020.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1982 an.

Hirse, Hirseprodukte und fertige Hirsegerichte. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**HIRSOTTO**

---

**322670.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**La Crémière Sierre S.A., 8, route de Sion, 3960 Sierre.** – Commerce.

Fromage mi-dur. (Cl. int. 29)

**FONVAL**

---

**322671.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**La Crémière Sierre S.A., 8, route de Sion, 3960 Sierre.** – Commerce.

Fromage suisse mi-gras. (Cl. int. 29)

**MAIGRION**

---

**322672.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **195386** de Fabriques des Montres Zénith S.A., Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 décembre 1982.

Horlogerie, pendulerie, réveils. (Cl. int. 9, 14)

**ROCSIL**

---

**322673.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**Toray Industries, Inc.,** No. 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, **Tokyo (Japon).** – Fabrication et commerce.

Articles de vêtement. (Cl. int. 25)

**ENTRANT**

---

**322674.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**Texaco AG, Mainaustrasse 41, 8008 Zurich.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **195156.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 décembre 1982.

Huiles à lubrifier. (Cl. int. 4)

**ALCAID**

---

**322675.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**Texaco AG, Mainaustrasse 41, 8008 Zurich.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **195147.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 décembre 1982.

Huiles à lubrifier. (Cl. int. 4)

**ALGOL**

---

**322676.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.
**Texaco AG, Mainaustrasse 41, 8008 Zurich.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **195151.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 décembre 1982.

Huiles à lubrifier. (Cl. int. 4)

**CETUS**

# Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1983

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de mai et des cinq premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1982.

| Périodes | Importation | | Exportation | | Solde | Valeur des exportations |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | en 1000 tonnes | en millions de fr. | en 1000 tonnes | en millions de fr. | en millions de fr. | en % de la valeur des importations |
| mai 1982 | 2 770,9 | 4 559,1 | 426,8 | 4 333,3 | – 225,8 | 95,0 |
| avril 1983 | 2 764,7 | 5 113,7 | 474,6 | 4 279,9 | – 833,8 | 83,7 |
| mai 1983 | 3 043,1 | 4 981,1 | 491,6 | 4 318,1 | – 663,0 | 86,7 |
| jan.–mai 1982 | 13 306,0 | 23 756,4 | 2 109,1 | 21 785,5 | – 1 970,9 | 91,7 |
| jan.–mai 1983 | 13 897,1 | 25 090,8 | 2 279,8 | 21 254,6 | – 3 836,2 | 84,7 |

**Importation**

(cf. tableau I)

Les importations de produits énergétiques (568,8 mio fr. au total) ont dénoté tant nominalement qu'en termes réels une croissance élevée (resp. +11,4 et +16,7%); selon l'indice des valeurs moyennes, leur niveau des prix a fléchi de 4,6%. Les entrées de biens de consommation (1631,5 mio) ont également enregistré une augmentation nominale (+3,8%) et réelle (+8,5%; valeur moyenne: –4,3%). Sans objets d'art ni antiquités, la progression se révèle cependant plus modeste (resp. +3,1 et +5,5%; valeur moyenne: –2,3%). Compte tenu d'une hausse de 6,6% de la valeur moyenne, les acquisitions de biens d'équipement (897,2 mio) se sont accrues de 13,2% nominalement et de 6,2% en termes réels. Le commerce des métaux précieux et des pierres gemmes a fortement altéré les résultats de l'approvisionnement en matières premières et demi-produits (1883,6 mio fr.). Sans ces marchandises, il en est résulté une progression de 8,0% de la valeur nominale et de 8,7% du volume, tandis que la valeur moyenne se réduisait de 0,6%.

En chiffres absolus, une plus-value s'est inscrite surtout au compte des métaux précieux et des pierres gemmes (+79,8 mio fr.), des huiles brutes et des distillats de pétrole (+57,1 mio), des machines non électriques (+51,6 mio), des aéronefs (+39,6 mio), des matières chimiques de base et des plastiques non moulés (+30,1 mio), des produits pharmaceutiques (+29,7 mio), des voitures de tourisme (+16,2 mio) ainsi que des autocars et des camions (+11,4 mio), alors que les envois de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (–19,5 mio) et de boissons (–12,4 mio fr.) accusaient les plus fortes réductions.

**Exportation**

(cf. tableau II)

Les exportations de biens d'équipement (1350,0 mio fr. au total) ont fléchi aussi bien nominalement qu'en termes réels (resp. –6,1 et –6,2%), alors que la valeur moyenne stagnait (+0,1%). Les livraisons de biens de consommation (1223,4 mio) ont enregistré une baisse nominale de 0,1% et réelle de 1,4% (valeur moyenne: +1,3%). Abstraction faite des objets d'art et des antiquités, celle-ci s'est cependant révélée plus prononcée (resp. –3,2 et –3,1%; valeur moyenne: –0,2%). L'évolution du commerce des métaux précieux et des pierres gemmes a nettement faussé le résultat des exportations de matières premières et de demi-produits (1731,2 mio fr.). Sans ces positions, il en résulte, en comparaison de mai 1982, un accroissement nominal de 8,8% et réel de 13,8% (valeur moyenne: –4,4%).

Les expéditions de l'industrie métallurgique se sont amenuisées tant nominalement qu'en termes réels (–59,8 mio fr. ou 2,8%, resp. –4,3%); leur valeur moyenne s'est accentuée de 1,6%. Les livraisons de machines non électriques notamment n'ont plus atteint la valeur de l'année précédente (–96,2 mio), alors que celles de machines et d'appareils électriques la surpassaient (+31,0 mio). A la croissance des sorties de l'industrie chimique (+74,6 mio ou 8,8%; en termes réels: +20,4%; valeur moyenne: –9,6%) ont contribué en premier lieu les ventes de matières colorantes (+29,0 mio), de préparations pour la protection des plantes et de parasiticides (+23,3 mio), de produits pharmaceutiques (+15,2 mio) ainsi que de matières plastiques non moulées (+10,5 mio). Les débouchés des textiles et de l'habillement ont connu une expansion nominale de 7,7% (+21,2 mio) et réelle de 11,4% (valeur moyenne: –3,3%). Nous avons surtout écoulé plus de tissus (+9,5 mio) et de fils de coton (+4,3 mio). Le chiffre d'affaires de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et du tabac a rétrogradé nominalement comme en termes réels (resp. –4,3 et –6,5%; valeur moyenne: +2,3%). Une mévente de tabacs manufacturés (–5,1 mio) a fait face à une demande accrue de fromage (+3,0 mio). La valeur des envois de métaux précieux et de pierres gemmes a diminué de 15,0% (–52,0 mio) et celle de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux, d'un tiers environ (–51,8 mio fr.).

| Importation<br>Tableau I | Valeur, en millions de francs | | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Valeur | | Indice des valeurs moyennes | |
| | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 |
| Produits agricoles et sylvicoles | 540,5 | 2528,5 | – 1,3 | – 6,0 | – 4,6 | – 2,7 |
| dont: Matières de base | 68,7 | 353,8 | 9,2 | – 4,0 | – 2,2 | – 7,9 |
| Denrées alimentaires | 317,5 | 1410,9 | – 2,1 | – 4,9 | – 5,4 | – 2,6 |
| Tabacs bruts | 13,0 | 74,9 | – 11,1 | – 5,6 | 11,4 | 13,5 |
| Boissons | 52,2 | 259,8 | – 19,2 | – 23,0 | – 7,0 | – 4,9 |
| Produits sylvicoles | 64,6 | 283,3 | 3,4 | – 2,6 | – 5,1 | – 1,2 |
| Produits énergétiques | 568,8 | 2929,2 | 11,4 | 11,2 | – 4,6 | – 3,4 |
| dont: Huiles brutes, distillats | 530,4 | 2724,3 | 12,1 | 11,0 | – 4,9 | – 3,6 |
| Textiles et habillement | 390,8 | 2451,0 | 5,0 | 5,1 | – 3,4 | 1,8 |
| dont: Matières textiles | 44,8 | 233,8 | 0,5 | 9,7 | – 3,1 | – 0,3 |
| Fils | 30,0 | 144,7 | 19,8 | 5,7 | 0,5 | 0,1 |
| Tissus | 53,4 | 239,1 | 12,9 | 6,8 | 1,7 | 0,5 |
| Habillement et lingerie | 156,2 | 1218,9 | – 0,1 | 5,9 | – 6,6 | 2,2 |
| Chaussures | 38,8 | 269,0 | 23,0 | 8,6 | – 1,3 | 3,7 |
| Papier et ouvrages en papier | 167,4 | 863,2 | 5,6 | 8,5 | – 2,3 | – 1,5 |
| dont: Matières de base | 20,0 | 111,0 | – 11,8 | 2,2 | – 14,4 | – 17,5 |
| Papiers et cartons | 66,1 | 313,6 | 17,6 | 3,3 | – 6,5 | – 5,2 |
| Livres, journaux, revues | 45,6 | 231,2 | 3,6 | 7,1 | 5,4 | 8,2 |
| Cuirs, caoutchouc, plastique | 167,3 | 811,1 | 5,3 | 3,6 | – 3,4 | – 0,3 |
| dont: Peaux et cuirs | 31,9 | 162,3 | – 1,6 | – 4,1 | – 1,7 | – 2,0 |
| Caoutchouc | 45,6 | 221,9 | – 2,3 | 1,9 | – 7,6 | – 2,9 |
| Ouvrages en plastique | 89,8 | 426,9 | 12,4 | 7,9 | – 1,9 | 1,9 |
| Produits chimiques | 595,2 | 2858,8 | 18,5 | 6,7 | 1,1 | 0,6 |
| dont: Matières premières et matières plastiques non moulées | 283,2 | 1360,9 | 11,9 | – 1,1 | – 1,4 | – 2,1 |
| Produits pharmaceutiques | 110,8 | 519,5 | 36,6 | 24,7 | 7,3 | 8,0 |
| Matériel de construction, céramique, verre | 105,7 | 456,4 | 7,2 | 4,4 | – 2,2 | 0,9 |
| Métaux, ouvrages en métaux | 418,4 | 1995,7 | 4,6 | – 7,4 | – 0,2 | 0,4 |
| dont: Fer et acier | 158,7 | 735,1 | 4,3 | – 14,8 | – 6,8 | – 3,0 |
| Métaux non ferreux | 73,2 | 365,5 | 3,7 | – 4,2 | – 0,1 | – 1,4 |
| Ouvrages en métaux | 186,6 | 895,1 | 5,2 | – 1,7 | 5,8 | 4,2 |
| Machines | 757,9 | 3717,9 | 6,6 | 1,8 | 1,1 | 4,4 |
| dont: Machines non électriques | 456,8 | 2158,3 | 12,7 | 3,2 | 0,1 | 4,9 |
| Machines, appareils électriques | 301,1 | 1559,6 | – 1,6 | – 0,1 | 2,6 | 3,8 |
| Véhicules | 556,6 | 3074,6 | 12,4 | 23,4 | 13,4 | 15,1 |
| dont: Voitures de tourisme | 322,4 | 1510,1 | 5,3 | 3,8 | 1,6 | 4,8 |
| Autocars, camions | 97,4 | 436,4 | 13,3 | 8,9 | 2,8 | 6,2 |
| Avions | 71,4 | 830,1 | 124,3 | 160,5 | 147,5 | 78,2 |
| Instruments, horlogerie | 511,5 | 2463,7 | 17,7 | 11,2 | – 22,3 | 13,8 |
| dont: Instruments optiques | 45,8 | 214,7 | 15,1 | 9,1 | – 3,9 | 2,1 |
| Appareils mécaniques de précision | 49,6 | 238,1 | 17,6 | 7,7 | – 2,2 | 7,5 |
| Métaux précieux industriels | 274,3 | 1348,2 | 41,0 | 26,4 | – 33,4 | 32,8 |
| Bijouterie, ouvrages métaux précieux | 105,5 | 492,1 | – 15,6 | – 13,6 | – 18,3 | – 13,0 |
| Autres produits divers | 201,1 | 940,7 | 18,9 | 5,7 | – 12,6 | 5,6 |
| dont: Meubles, petite ébénisterie | 78,1 | 407,4 | 2,7 | 5,8 | 1,4 | 2,3 |

| Exportation de nos principales industries<br>Tableau II | Valeur, en millions de francs | | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Valeur | | Indice des valeurs moyennes | |
| | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 |
| Industrie métallurgique | 2117,9 | 10494,6 | – 2,8 | – 3,3 | 1,6 | 3,9 |
| dont: Machines non électriques | 739,3 | 3814,1 | – 11,5 | – 8,4 | 4,2 | 5,3 |
| Machines et appareils électriques | 485,8 | 2443,4 | 6,8 | 1,8 | – 6,9 | 1,8 |
| Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision | 145,3 | 735,1 | 1,8 | 2,5 | 4,0 | 4,3 |
| Horlogerie | 288,8 | 1256,4 | – 1,5 | – 7,2 | 22,0 | 14,9 |
| Aluminium | 49,5 | 240,5 | 9,3 | 5,9 | – 1,4 | – 3,0 |
| Ouvrages en métaux | 229,4 | 1156,1 | 1,8 | 0,0 | – 5,3 | 0,3 |
| Industrie chimique | 919,2 | 4732,9 | 8,8 | 2,7 | – 9,6 | – 0,7 |
| dont: Matières colorantes | 123,6 | 580,1 | 30,7 | 1,7 | – 0,9 | 1,4 |
| Produits pharmaceutiques | 338,9 | 1836,4 | 4,7 | 6,8 | – 12,1 | – 7,6 |
| Matières plastiques non moulées | 50,8 | 245,5 | 26,0 | 12,0 | 2,9 | 8,4 |
| Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques | 48,9 | 245,4 | 9,8 | – 0,4 | – 1,2 | 4,3 |
| Cosmétiques et parfumerie | 19,6 | 86,3 | 9,4 | – 2,6 | – 24,8 | – 8,1 |
| Préparations pour la protection des plantes et parasiticides | 83,5 | 355,2 | 38,8 | 7,1 | 15,1 | 5,0 |
| Produits chimiques, autres | 254,0 | 1383,9 | – 3,6 | – 3,5 | – 17,3 | 5,0 |
| Textiles et habillement | 297,3 | 1607,5 | 7,7 | 2,7 | – 3,3 | 0,3 |
| dont: Fibres chimiques | 8,3 | 46,7 | 10,0 | 6,9 | 0,8 | – 2,7 |
| Fils de fibres chimiques | 45,2 | 224,4 | 0,9 | – 6,9 | – 6,3 | – 6,3 |
| Tissus de fibres chimiques | 21,9 | 100,3 | – 0,8 | – 3,8 | – 10,9 | – 4,5 |
| Tissus de soie | 4,4 | 22,3 | 36,4 | 33,5 | – 21,7 | – 3,0 |
| Fils de laine | 9,4 | 46,2 | 13,4 | 5,9 | – 2,5 | 0,2 |
| Tissus de laine | 8,4 | 41,1 | – 9,1 | 15,6 | 1,3 | 8,0 |
| Fils de coton | 21,3 | 105,9 | 25,1 | 18,8 | – 5,3 | – 2,6 |
| Tissus de coton | 48,7 | 259,4 | 24,3 | 8,3 | 0,4 | 0,4 |
| Broderies | 23,8 | 155,5 | – 10,7 | – 14,8 | 5,0 | 16,3 |
| Tapis et couvre-parquets textiles | 6,3 | 30,7 | 9,1 | 1,3 | – 3,8 | 0,6 |
| Bonneterie | 22,7 | 139,5 | 7,3 | – 2,8 | 3,9 | – 2,0 |
| Habillement et confection | 25,4 | 169,9 | 8,3 | 5,2 | – 9,4 | – 0,9 |
| Chaussures | 9,1 | 89,4 | – 1,7 | 7,4 | – 0,4 | 3,3 |
| Denrées alimentaires et tabacs | 127,8 | 673,3 | – 4,3 | 0,7 | 2,3 | 3,5 |
| dont: Fromage | 42,6 | 208,6 | 7,6 | 3,2 | . | . |
| Lait conservé, farines pour enfants | 3,0 | 13,1 | 6,0 | – 9,3 | . | . |
| Chocolat | 9,8 | 65,3 | – 1,4 | – 0,5 | . | . |
| Soupes, bouillons | 8,4 | 53,4 | – 7,4 | 2,7 | . | . |
| Tabacs manufacturés | 11,2 | 70,2 | – 31,2 | – 2,2 | 8,8 | 6,4 |
| Livres, journaux | 22,1 | 107,8 | 2,7 | – 4,0 | – 0,1 | 3,9 |

**Répartition géographique**
(cf. tableau III)

Au regard de mai 1982, quatre cinquièmes de la plus-value des entrées sont à mettre au compte des importations originaires de l'OCDE (+334,4 mio fr. ou 8,4%), notamment de la CEE (+184,9 mio ou 6,0%) et des Etats-membres extra-européens (+97,0 mio ou 19,1%). Les arrivages de l'AELE (+26,8 mio ou 8,9%) et des autres pays-membres européens de l'OCDE (+25,7 mio ou 41,5%) ont aussi surpassé le résultat noté un an auparavant. La demande s'est accentuée de 87,6 millions de francs ou de 14,8% dans la zone non-OCDE. En l'occurrence, les achats dans les pays en développement ont progressé de plus d'un quart (+102,8 mio), tandis que ceux effectués dans les Etats à économie planifiée stagnaient (−3,2 mio ou 1,7%).

Les exportations à destination des pays de l'OCDE ont augmenté de 1,7% (+51,7 mio), en raison particulièrement de l'accroissement des envois aux Etats extra-européens et aux autres membres européens de l'Organisation (resp. +34,6 mio ou 6,6% et +16,2 mio ou 13,9%). Les livraisons à la CEE et à l'AELE n'ont que peu varié (resp. +0,3 et −1,8%). Les expéditions dans les Etats non-OCDE ont fléchi (−67,0 mio ou 5,5%). En fait, un recul des ventes dans les pays en développement (−93,3 mio ou 8,9%) a contrasté avec une hausse du chiffre d'affaires avec les Etats à économie planifiée (+26,7 mio ou 21,5%).

Le déficit de la balance commerciale avec l'OCDE s'est aggravé d'un tiers et a atteint 1130,4 millions de francs. Avec la CEE, l'excédent d'importation (1149,3 mio) s'est amplifié d'un cinquième environ, alors que le solde actif résultant du commerce avec l'AELE (22,4 mio) s'est réduit de trois cinquièmes. Encore positifs en mai 1982, les échanges de marchandises avec les membres extra-européens de l'OCDE (13,7 mio) sont devenus déficitaires (48,7 mio) dans le mois étudié. Avec les Etats non-OCDE, l'actif a rétrogradé de 24,9%, pour s'inscrire à 467,3 millions de francs; le surplus d'exportation avec les pays en développement (468,7 mio) a diminué de trois dixièmes et le déficit avec les Etats à économie planifiée (35,4 mio fr.), de 45,8%.

| Commerce extérieur par régions économiques<br>Tableau III | Valeurs absolues en millions de francs | | Valeurs absolues en millions de francs | | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Importation | | Exportation | | Importation | | Exportation | |
| | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 | mai 1983 | janv.–mai 1983 |
| OCDE-Total | 4300,0 | 21720,1 | 3169,6 | 15788,9 | 8,4 | 6,6 | 1,7 | 0,1 |
| – OCDE-Europe | 3694,6 | 18309,2 | 2612,9 | 13203,5 | 6,9 | 3,9 | 0,7 | 0,3 |
| — CEE | 3279,1 | 16331,0 | 2129,8 | 10684,8 | 6,0 | 3,8 | 0,3 | 0,3 |
| Allemagne (RF) | 1405,8 | 7054,7 | 865,6 | 4227,8 | − 1,2 | 2,1 | 12,3 | 6,3 |
| France | 570,3 | 2962,0 | 374,2 | 2010,6 | 5,0 | 2,5 | − 5,9 | 4,2 |
| Italie | 539,8 | 2481,5 | 315,0 | 1583,1 | 20,3 | 5,6 | −14,2 | − 9,2 |
| Pays-Bas | 216,6 | 1116,3 | 105,0 | 574,2 | 10,5 | 6,8 | 7,1 | 12,3 |
| Belgique-Luxembourg | 196,8 | 1021,1 | 97,8 | 507,9 | 9,9 | 7,3 | −18,5 | −17,0 |
| Grande-Bretagne | 278,2 | 1346,4 | 279,7 | 1318,3 | 15,6 | 5,8 | − 3,0 | − 4,2 |
| Danemark | 46,1 | 225,2 | 57,0 | 264,4 | 8,2 | 9,7 | 19,2 | 7,8 |
| Irlande | 19,8 | 94,6 | 10,1 | 75,9 | 21,5 | 37,5 | − 5,6 | 22,8 |
| Grèce | 5,8 | 29,2 | 25,3 | 122,6 | 5,5 | −12,3 | 14,0 | −36,5 |
| — AELE | 327,7 | 1582,7 | 350,1 | 1817,8 | 8,9 | − 0,1 | − 1,8 | − 4,0 |
| Autriche | 173,1 | 840,9 | 169,9 | 877,1 | 6,5 | − 5,2 | 2,3 | − 0,4 |
| Norvège | 24,0 | 80,4 | 32,6 | 167,6 | 100,0 | 18,2 | −24,7 | −11,7 |
| Suède | 86,7 | 416,3 | 80,0 | 404,8 | 2,8 | − 0,3 | 1,9 | − 4,1 |
| Portugal | 12,7 | 77,1 | 31,2 | 172,3 | 10,4 | 14,6 | − 7,7 | −18,0 |
| Finlande | 27,2 | 128,7 | 35,0 | 188,0 | 1,1 | 1,3 | 5,1 | 2,3 |
| Islande | 4,2 | 39,2 | 1,6 | 8,0 | 13,5 | 124,0 | 6,7 | 14,3 |
| — autres pays | 87,7 | 395,5 | 133,0 | 701,0 | 41,5 | 29,1 | 13,9 | 11,8 |
| – OCDE-Pays extra-européens | 605,4 | 3410,9 | 556,7 | 2585,3 | 19,1 | 24,1 | 6,6 | − 0,6 |
| USA | 352,5 | 2254,6 | 378,3 | 1634,8 | 22,2 | 34,5 | 12,7 | − 0,8 |
| Canada | 16,3 | 89,8 | 43,5 | 240,4 | −29,4 | −13,2 | 10,4 | 25,9 |
| Japon | 226,1 | 1021,5 | 99,1 | 542,0 | 21,4 | 10,9 | −11,3 | − 2,6 |
| Australie/Nouvelle-Zélande | 10,6 | 45,1 | 35,7 | 168,1 | − 1,9 | − 3,4 | 1,1 | −17,9 |
| Pays non-OCDE | 681,1 | 3370,6 | 1148,4 | 5465,8 | 14,8 | − 0,5 | − 5,5 | − 9,2 |
| – en voie de développement | 485,4 | 2325,0 | 954,1 | 4571,3 | 26,9 | 1,2 | − 8,9 | − 9,6 |
| dont: OPEP | 159,8 | 854,4 | 368,8 | 1742,9 | 75,2 | 25,2 | − 8,7 | − 7,9 |
| – à économie planifiée | 186,3 | 1006,5 | 150,9 | 690,7 | − 1,7 | − 1,9 | 21,5 | − 5,2 |
| — en Europe | 174,4 | 942,8 | 124,2 | 596,5 | − 1,6 | − 2,5 | 24,4 | − 4,2 |
| — en Asie | 12,0 | 63,7 | 26,8 | 94,2 | − 2,4 | 7,8 | 9,4 | −11,1 |
| – Afrique du Sud | 9,4 | 39,2 | 43,3 | 203,8 | −56,1 | −40,4 | − 1,1 | −12,1 |
| Total général | 4981,1 | 25090,8 | 4318,1 | 21254,6 | 9,3 | 5,6 | − 0,4 | − 2,4 |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Les Beaux Mélèzes SA, Visp

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 15. Juli 1983, um 11 Uhr, in den Büros der Inter Verag AG, Uraniastr. 31, 8001 Zürich.

Traktanden:
1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1982 sowie der Jahresrechnung 1982.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich vor der Versammlung über ihren Aktienbesitz durch Vorlage der Titel auszuweisen.

Visp, den 23. Juni 1983 Der Verwaltungsrat

## Brandalp AG, Unterbäch

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 9. Juli 1983, um 13.30 Uhr, im Hotel Walliserhof, in Unterbäch.

Traktandenliste:
1. Begrüssung.
2. Protokoll der letztjährigen Aktionärsversammlung.
3. Abnahme:
   a. Jahresbericht 1982;
   b. Jahresrechnung 1982;
   c. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Jahresrechnung 1982 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Aktionärsversammlung bei der Vogel Treuhand und Verwaltungs AG, in Brig, zur Einsicht vor.

Die Zulassungskarten zur Generalversammlung werden den Aktionären eine halbe Stunde vor der Versammlung aufgrund des entsprechenden Aktiennachweises ausgehändigt.

3941 Unterbäch, den 20. Juni 1983

Brandalp AG, Unterbäch
Der Präsident: Konrad Zenhäusern
Der Aktuar: Richard Vogel

## Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken–Harder

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 12. Juli 1983, um 10 Uhr, im Restaurant Harder-Kulm, Interlaken. (Stimmkartenabgabe ab 9.30 Uhr).

Traktanden:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1982.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre 10 Tage vor der Versammlung am Sitze der Gesellschaft, in Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Montag, den 11. Juli 1983, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern, in Interlaken, oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 27. Juni 1983 Der Verwaltungsrat

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft

(Valoren-Nummer 339 039)

### Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft, am 24. Juni 1983, hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1982 eine Dividende von DM 6.50 je Aktie im Nennwert von DM 50.– bzw. von DM 65.– je Aktie im Nennwert von DM 500.– auszuschütten.

Die Dividende wird ab 27. Juni 1983 nach Abzug von 25% Kapitalertragsteuer ausbezahlt. In der Schweiz erfolgt die Auszahlung gegen Einreichung des Gewinnanteilscheines Nr. 26 durch folgende Banken und ihre schweizerischen Niederlassungen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel

Die Auszahlung in der Schweiz erfolgt in Schweizer Franken unter Umrechnung der Deutschen Mark zum Kurs am Tage der Einreichung.

Rheinfelden (Baden), im Juni 1983 Der Vorstand

# Asiatische Entwicklungsbank

**Die Asiatische Entwicklungsbank (die «Bank») ist eine internationale Organisation mit 45 Mitgliedländern, welche auch die Aktionäre sind. Zu diesen gehören die Schweiz sowie andere wichtige industrialisierte Länder in Westeuropa, Asien, im Pazifik und in Nordamerika. Deren Stimmenanteil ist 58%. Das Grundkapital wird in Uebereinstimmung mit dem Beschluss des Board of Governors mit Wirkung vom 25. April 1983 um 105% erhöht, wovon 5% einbezahlt werden. Das restliche Kapital bildet das abrufbare Kapital, das, sofern erforderlich, jederzeit eingefordert werden kann, um der Bank zu ermöglichen, den aus Geldaufnahmen eingegangenen Verpflichtungen nachzukommen. Der abrufbare Teil der Zeichnung von fünf Mitgliedländern, nämlich von Japan, den USA, der Bundesrepublik Deutschland, von Australien sowie der Schweiz, übersteigt allein schon das Total der gegenwärtig ausstehenden Geldaufnahmen der Bank in der Höhe von $ 2,8 Mrd.**

## 6⅛% Anleihe 1983–95 von 100 000 000 Schweizerfranken

**Diese Anleihe wurde mit der Qualifikation «AAA» von Standard & Poor's Corporation sowie «Aaa» von Moody's ausgezeichnet.**

Der Erlös dieser Anleihe wird den ordentlichen Kapitalmitteln der Bank zugeführt, um im Rahmen ihrer ordentlichen Geschäftstätigkeit Verwendung zu finden.

| | |
|---|---|
| Titel: | Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert. |
| Coupons: | Jahrescoupons per 13. Juli. |
| Laufzeit: | Maximal 10 Jahre. |
| Rückzahlung: | Jährliche Rückkäufe von 1986 bis 1994, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven Prämien ab 102½% gestattet. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt spätestens am 13. Juli 1995. |
| Kotierung: | Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt. |
| Emissionspreis: | 100% netto. |
| Zeichnungsschluss: | **29. Juni 1983, mittags.** |
| Valoren-Nummer: | 813.478 |

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

**Schweizerische Bankgesellschaft** | **Schweizerischer Bankverein** | **Schweizerische Kreditanstalt**
**Schweizerische Volksbank** | **Bank Leu AG** | **Vereinigung der Genfer Privatbankiers**
**A. Sarasin & Cie** | **Privatbank & Verwaltungsgesellschaft** | **Gruppe Zürcher Privatbankiers**
**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**
**Algemene Bank Nederland (Schweiz)** | **Bank of Tokyo (Schweiz) AG** | **Deutsche Bank (Suisse) SA**
**Morgan Guaranty (Switzerland) Ltd.**

# BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

BBC BROWN BOVERI

## 4% Optionsanleihe 1983–94 von Fr. 120 000 000

**Je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung auf maximal Fr. 150 000 000 vorbehalten**

| | |
|---|---|
| Titel: | Inhaberobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert |
| Coupons: | Jahrescoupons per 20. Juli |
| Laufzeit: | längstens 11 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft ab 1992 zum Nennwert |
| Liberierung: | auf den 20. Juli 1983 |
| Kotierung: | wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel und Genf |
| Emissionspreis: | 100% |
| Option: | Je Fr. 1000 nom. Obligationen sind mit einem Optionsschein versehen, der vom 1. Oktober 1983 bis 30. September 1988 zum Erwerb von 3 Partizipationsscheinen von Fr. 100 Nennwert zum Preis von je Fr. 235.– berechtigt |
| Verwässerungsschutz: | durch Reduktion des Optionspreises anlässlich künftiger Kapitalerhöhungen |
| Zeichnungsfrist: | **27. Juni bis 1. Juli 1983, mittags** |
| Valoren-Nummer: | inkl. Optionsschein 120.975<br>exkl. Optionsschein 120.976<br>Optionsschein 238.675 |

Zeichnungsscheine stehen bei den nachstehenden Banken zur Verfügung

**Schweizerische Bankgesellschaft** | **Schweizerischer Bankverein**
**Schweizerische Kreditanstalt** | **Schweizerische Volksbank**
**Bank Leu AG** | **Privatbank & Verwaltungsgesellschaft**
**A. Sarasin & Cie** | **Aargauische Kantonalbank**

SCHLATTER

# H. A. Schlatter AG

**8952 Schlieren, Brandstrasse 24**

## Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 24. Juni 1983 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 auf Fr. 30.– brutto je Inhaberaktie festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt ab 27. Juni 1983 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 22, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit

netto Fr. 19.50

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen.

Schlieren, den 24. Juni 1983 — Der Verwaltungsrat

# Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

## Anleihekündigung

Entsprechend ihrem gesetzlichen Auftrag, den Mitgliedbanken für die Finanzierung des Hypothekargeschäftes möglichst billige Mittel zur Verfügung zu stellen, sowie gestützt auf Art. 3 der Anleihebedingungen, kündigt die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates die

**5¾% Pfandbriefanleihe Serie 162, 1973–88, von Fr. 45 000 000**
(Valoren-Nummer 28 149)

vorzeitig auf den
**30. September 1983**
zur Rückzahlung. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf. Den Titelinhabern wird im Monat August 1983 eine Konversionsofferte unterbreitet werden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu pari gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 30. September 1984 und folgende, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu AG, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Volksbank, Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers, Mitgliedbanken der Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute.

Zürich, den 27. Juni 1983 — Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

# Montreux Knitting Ltd, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 11 juillet 1983, à 18 h., au bureau de la société, rue du Quai 1, à Montreux, en

## assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:
1. Rapport du conseil et des contrôleurs sur l'exercice 1982.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 30 juin 1983 où les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer au même lieu jusqu'au 11 juillet 1983, à 12 h.

## Compagnie de Chemin de fer et Services automobiles Martigny–Orsières

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le samedi 9 juillet 1983, à 10 h., au Restaurant Ver Luisant, à Verbier.

Ordre du jour:
1. Opérations statutaires.
2. Divers.

La qualité d'actionnaires sera contrôlée avant l'assemblée générale.
Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs est à la disposition des actionnaires, au siège de la compagnie, 10 jours avant l'assemblée.

Martigny, le 20 juin 1983 Le conseil d'administration

## Compagnie de Chemin de fer et d'autobus Sierre–Montana-Crans, SMC

### Paiement du dividende

L'assemblée générale du 20 juin 1983 a décidé le paiement d'un dividende de 8%, soit fr. 51.20 (brut) pour l'exercice 1982. Contre remise du coupon no 19, le dividende sera payé, sous déduction de l'impôt anticipé, à partir du 30 juin 1983,

à Sierre par: l'Union de Banques Suisses
la Société de Banque Suisse
la Banque Cantonale du Valais

à Berne par: la Banque Cantonale de Berne

Le conseil d'administration

## Dr. Eric Steinfels Auktionen

Rämistrasse 6, 8024 Zürich

**Grösste je in der Schweiz durchgeführte amtlich bewilligte**

### Weinversteigerung und Liquidation

**von 85 000 Flaschen Wein, Champagner, Spirituosen**

Aus der Konkursmasse des Weinhandelshauses Trüeb & Werren, in Interlaken, versteigern und liquidieren wir zu absoluten Tiefstpreisen, alles muss weg, u. a.:

**26 000** Flaschen Schweizer Weiss- und Rotweine der Jahrgänge 1979, 1980 und 1981. Preisbeispiele: 0,7 l Dézaley Tour sous Marsens ab Fr. 6.30, Féchy Vignes Tasson ab Fr. 4.20, St. Saphorin ab Fr. 5.60. Offenqualitäten 0,5 l wie Féchy ab Fr. 2.–.

**20 000** Flaschen Bordeaux- und Burgunderweine, darunter Weine von Château d'Yquem, Château Mouton-Rothschild, Spitzenburgunder. Beaujolais, Mise d'origine ab Fr. 2.–.

**12 000** Flaschen Italiener wie Chianti Ruffino, Veltliner usw. ab Fr. 1.–.

**Champagner:** Heidsieck, Pommery, L. Roederer, darunter Magnumflaschen, Jéroboam- und Methusalemflaschen.

**Spirituosen:** Cognac Remy Martin, Martell, Calvados, Kirsch, Whisky.

**Leergebinde,** Paletten und vieles anderes mehr.

Verlangen Sie die detaillierte Versteigerungs- und Verkaufsliste (Fr. 5.–).

Ort: Lagerhaus Güterexpedition Bahnhof BLS Interlaken-West, 3800 Interlaken. Versteigerung unter Aufsicht des Regierungsstatthalteramtes.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Datum: | Dienstag, | 28. Juni 1983 10 bis 17 Uhr | Degustation/Vorbesichtigung/ Teilverkauf |
| | Mittwoch, | 29. Juni 1983 9 bis 17 Uhr | Versteigerung |
| | Donnerstag, | 30. Juni 1983 9 bis 17 Uhr | Liquidation |
| | Freitag, | 1. Juli 1983 9 bis 12 Uhr | Liquidation |

Auskunft, Anfragen, Katalogbestellungen:
**Dr. Eric Steinfels, Auktionen, Rämistrasse 6, 8024 Zürich**
**Telefon: 01 69 45 33 oder 01 69 45 51, Telex: 52625 stp ch**


**BAEGE AIRFUN**

**trocknet Hände und Haare im Nu!**

Ideal für Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Bäder, Duschenanlagen, Warenhäuser, Kinos, Tankstellen usw.

Der Baege-Trockner «Airfun» ist einfach zu bedienen, sparsam im Gebrauch und hat eine lange Lebensdauer dank kollektorlosem Motor.

Fromschönes, pastellgraues, robustes Gehäuse. SEV-geprüft. Kein Überhitzen möglich. 220 Volt, 1920 Watt.

Der Baege-Trockner «Airfun» für Hände oder Haare kostet nur

**Fr. 595.–**

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

**W. Baumann**
Elektrische Apparate
4053 Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061-50 65 00

**uninorm** Gartenhäuser – Geräteräume Hobby-Bauten in jeder Grösse Verlangen Sie das Gratis-Angebot!
9500 Wil SG 073-25 22 44
3327 Lyssach 034-47 16 51
1018 Lausanne 021-37 37 12
5623 Boswil 057-47 11 11

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!**

**Betriebsferien-Stempel**

BETRIEBSFERIEN
vom 27. 07. 87 bis 27. 08. 87
VACANCES COLLECTIVES

deutsch und französisch
12 Jahre verwendbar mit verstellbarem Datum
**Fr. 49.50**
Versand per Nachnahme

**H. Homberger** Stempelfabrik 8400 Winterthur
Tel. 052 22 65 02

**ANSON-«Split» Klimageräte**

**sind leise.**
Rasch und ohne Spitzarbeit montiert. Für Büros, EDV, Läden, Supermärkte, Ausstellungen, Labors usw. Von 1,4 bis 2,9 kW. Preisgünstig! ANSON-Aermec «Split» ab Fr. 2600.–
Klimafirmen und
ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

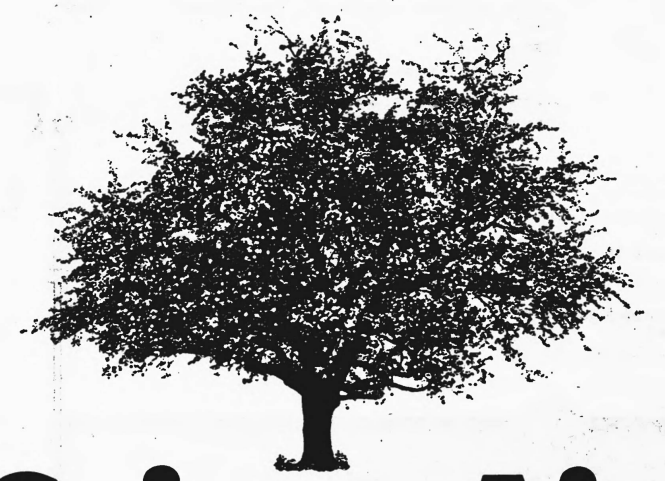

Das **Altersparheft Nr. 1 154 993/09,** ausgestellt von der Migros Bank, Hauptsitz Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1800.–, Wert: 18. Januar 1983, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 22. Juni 1983
Migros Bank


Zu verkaufen
**1 RUF Intromat 54**
Buchungsmaschine, Maschine und Formulareinzug vollelektrisch, sehr guter Zustand, günstiger Preis.
**Tel. 056 26 48 08**

Umständehalber per sofort zu verkaufen guterhaltener Kleincomputer
**RUF Praetor 9000 ND**
für Magnetkontoblätter.
Viele Programme und div. Zubehör.
**Bragtank AG,** Hr. Kuster, Westquaistrasse 12, **4019 Basel,** Tel. 65 44 22



# Suisse-Air

Sie wollen gute Luft, optimale Raumtemperaturen und wirkungsvolle Lärm- und Wärmeisolierung – für ein motivierendes Betriebsklima und zufriedene Mitarbeiter.
Sie wollen Energie sparen – und Geld – durch Wärmerückgewinnung.
Der Weg dazu heisst Suisse-Air: modernste Luft- und Klima-Technik, bedürfnisgerecht und Schweizer Verhältnissen angepasst. Betriebssichere Anlagen, nach neuesten Gesichtspunkten konzipiert. Darum…

Aktionsgemeinschaft des ILK (Informationszentrum der Luft- und Klimatechnik)
Kappelergasse 14
8022 Zürich
01/211 79 22

**Investieren Sie in gute Luft!**

Die hier aufgeführten Suisse-Air Firmen bieten Ihnen Schweizer Know-How und Schweizer Lösungen.
· Albert P. AG, Winterthur · ANSON AG, Zürich · Andair AG, Andelfingen · Air Progress, Uster · Aria Technik AG, Zug · Bau-Engineering AG, Zürich · Camfil AG, Zürich · Deetz AG, St. Gallen · Haberstich Max AG, Basel · HEMAIR AG, Schindellegi · Hesco Pilgersteg AG, Rüti · Hoval Herzog AG, Feldmeilen · Jäggi H. AG, Bern · Kalt E. AG, Basel · Kapag, Zumikon · Klima Frigo AG, Dietikon · Landis & Gyr AG, Zug · LKU H. Leuenberger, Urdorf · Lippuner Klimatechnik AG, Grabs · Lufttechnik + Metallbau AG, Wettingen · Luwa AG, Zürich · Maag Gebr. AG, Küsnacht · Müller + Partner, Basel · Novelair AG · Orion AL-KO, Zürich · Riggenbach AG, Olten · Sauter Fr. AG, Basel · Sevenair Gebr. Meyer AG, Luzern · Sifrag AG · Sulzer Gebr. AG, Winterthur · Schönmann E. + Co. AG, Zürich · Stäfa Control System AG, Stäfa · Stäfa Ventilator AG, Stäfa · Trion AG, Zürich · Univag Handels AG, Dällikon · VSHL, Zürich · Walter AG, Bern · Weiss Technik AG, Kilchberg · Wollimex AG, Sevelen.

**Coupon**
Bitte senden Sie mir Unterlagen über Luft- und Klima-Technik sowie über die Suisse-Air Firmen.

Firma:
Strasse/Nr.:
Name/Vorname:
PLZ/Ort: SHB 6